

KÄYTTÖOHJE

kompressorin pysähtymisen jälkeenkin, on täysin normaalia.

3. Vihreä merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut eikä laite toimi.

- Onko kyseessä sähkökatko?
- Onko pistoke kunnolla kiinni pistorasiassa?
- Onko sähköjohto viallinen?

4. Vihreä merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut, mutta laite toimii.

- Vihreä merkkivalo on rikki. Ota yhteys huoltopalveluun vaihtaaksesi sen.

5. Kompressorit toimii jatkuvasti.

- Onko laitteeseen asetettu kuumia elintarvikkeita?
- Onko kansi ollut auki pitkään?
- Onko laite liian lämpimässä huoneessa tai lähellä lämmönlähdettä?

- Onko valittu lämpötila oikea?
- Onko pikapakastusnäppäintä (mallista riippuen) painettu tahattomasti?

6. Epänormaali jään muodostuminen yläreunoihin.

- Ovatko sulatusveden tyhjennysaukon tulpat oikein paikoillaan?
- Onko kansi kunnolla kiinni?
- Onko kannen tiiviste vahingoittunut tai viallinen? (Katso lukua "Asennus")
- Onko 4 välikappaletta poistettu? (Katso lukua "Asennus")

7. Laitteen ulkopintaan muodostuu vesipisaraita.

- Kosteuden muodostuminen on normaalia määrättyissä ilmasto-olosuhteissa (kosteus yli 85%) tai jos laite on sijoitettu kosteaan ja huonosti tuuletettuun tilaan. Se ei kuitenkaan vaikuta laitteen toimintaan.

8. Laitteen sisäsienien jääkerros ei ole tasainen.

- Ilmiö on täysin normaali.

YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVIA OHJEITA

1. Pakkaus

Pakkausmateriaali on sataprosenttisesti kierrätyskelpoista ja siinä on kierrätysmerkki ♻️. Hävitä pakkaus paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipalat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

2. Romutus

Laitte on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä säätelevän WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2002/96/EY mukaisesti. Varmistamalla, että laite poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voit auttaa välttämään ympäristö- ja terveyshaittoja.

HUOLTOPALVELU

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon:

1. Kokeile, voitko itse poistaa häiriön.
2. Käynnistä laite uudelleen ja tarkista onko häiriö poistunut.
3. Jos tulos on kielteinen, kytke laite irti sähköverkosta ja toista toimenpide tunnin kuluttua.



Symboli ♻️ laitteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Kun poistat laitteen käytöstä, tee se käyttökelvottomaksi katkaisemalla sähköjohto. Irrota kansi ja hyllyt, jotta lapset eivät voi jäädä loukkauksen sisään.

Hävitä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Toimita laite valtuutettuun keräyskeskukseen; älä jätä sitä valvomatta edes muutamaksi päiväksi, se voi olla lapsille vaarallinen. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltolaitokselta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Tietoja:

Tässä laitteessa ei käytetä CFC-kaasua. Jäähdytyspiiri sisältää R134a-kaasua (HFC) tai R600a-kaasua (HC), katso laitteen sisäpuolelle kiinnitetty arvokilpi. Isobutaania (R600a) sisältävät laitteet: Isobutaani on ympäristöystävällinen luonnonkaasu, joka on kuitenkin syttyvää. Tämän vuoksi on erittäin tärkeää varmistaa, ettei jäähdytysaineputkissa ole vaurioita. Tämä laite saattaa sisältää Kyoton pöytäkirjassa käsitellyjä fluorattuja kasvihuonekaasuja. Kaasu on ilmatiiviin järjestelmän sisällä. Jäähdytyskaasu: R134a - lämmitysvaikutuskerroin (GWP) 1300.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

- Laite on tarkoitettu elintarvikkeiden säilytykseen. Se on valmistettu CE-määräyksen nro 1935/2004 mukaisesti. CE
- Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja markkinoinnissa noudatetaan seuraavien direktiivien vaatimuksia:
 - pienjännitedirektiivin 2006/95/EY turva vaatimukset (korvaa direktiivin 73/23/ETY ja sen täydennykset);
 - EMC-direktiivin 2004/108/EY suojavaatimukset sisältäen.
- Laitteen sähköturvallisuus on varmistettu vain, kun se on kytketty asianmukaisesti maadoitettuun maajohdon mukaiseen verkkopistorasiaan.

Ilmoita seuraavat asiat:

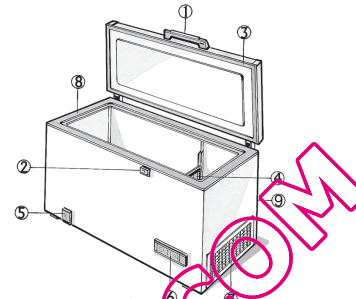
- häiriön laatu
- laitteen malli,
- huoltokoodi (laitteen taakse kiinnitettyyn arvokilpeen SERVICE-sanan jälkeen merkitty luku)
- täydellinen osoiteesi,
- puhelin- ja suuntanumerosi.

SERVICE 0000 000 00000



GB

INSTRUCTIONS FOR USE

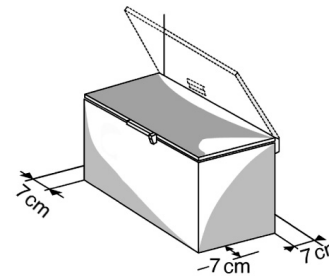


1. Lid handle.
2. Lock (if provided).
3. Seal.
4. Divider (if provided).
5. Defrost water drain plug.
6. Control panel.
7. Side motor cooling grille.
8. Upper edge.
9. Condenser (located at the rear)

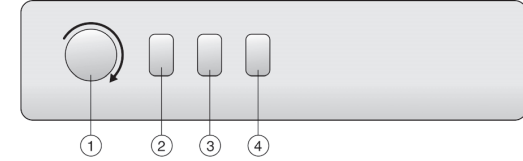
Climatic Class	Amb. T. (°C)	Amb. T. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

INSTALLATION

- Please refer to the chapter "BEFORE USING THE APPLIANCE".
- Unpack the appliance.
- Remove the 4 protection pieces inserted between lid and appliance.



- Ensure that the defrosting water drainage plug (if provided) is correctly positioned (5).
- For best operation of the appliance and in order to avoid damage when the lid is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides.
- Fit the accessories (if provided).



1. Temperature adjustment thermostat.
2. Red LED (if provided): Indicates that the appliance temperature is not sufficiently low.
3. Green LED (if provided): indicates that the appliance is on.
4. Yellow/orange illuminated button (if provided): activates/deactivates the fast freeze function. It lights up when the fast freeze function is active.

The exact configuration of the controls may vary according to the model.

Switching on the appliance

- The appliance is factory set for optimum operation at a temperature of -18°C.
- Plug in the appliance.
- The green LED lights up (if provided).
- Also the red LED (if provided) will switch on because the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.
- After connecting the appliance to the mains supply and when the optimal temperature has been reached (this phase takes about 1 hour during which the lid will not open), ensure that the fast freeze button is not pressed (the yellow LED, if provided, is off).
- Place food inside the product only when the red LED (if provided) has switched off.
- Thanks to the efficient lid seal, the appliance lid will not re-open easily immediately after closing. Wait a few minutes before re-opening the lid of the appliance.

Temperature Adjustment

Use the thermostat to select the ideal storage temperature. To adjust the internal temperature, proceed as follows:

- Turn the thermostat knob to 1 for a storage temperature that is less cold.
- Turn the thermostat knob to 6 / ⚡ for a colder storage temperature.
- For partial loads, or when the load indicator is below the "e" symbol inside the appliance, it is advisable to move the thermostat to the lower position (on "e", if present on the thermostat scale)

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USING THE APPLIANCE

Your new appliance is designed exclusively for domestic use and for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.

Regulations require that the appliance is earthed. The manufacturer declines all liability for injury to persons or animals and for damage to property resulting from failure to observe the above procedures and reminders.

1. After unpacking, make sure that the appliance is undamaged and that the lid closes perfectly tight. Any damage must be reported to your dealer within 24 hours after delivery of the appliance.

2. Wait at least two hours before switching the appliance on in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified electrician, in accordance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

- Before connecting the appliance to the mains supply, ensure that the voltage corresponds to that given on the rating plate located on the rear of the appliance.
- **Electrical connections must be made in accordance with local regulations.**

FREEZING FOOD

Preparation of fresh food for freezing

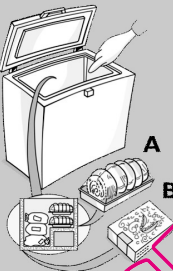
- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

Freezing fresh food

- Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance:
A) - foods to be frozen,
B) - foods already frozen.

- Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.
- For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.

1. At least 24 hours before storing fresh food in the appliance, press the fast freeze button. For appliances without this button, turn the thermostat to off .
2. Place the food to be frozen and keep the lid of the appliance closed for 24 hours. At the end of this period, switch off the fast freeze button (if provided).



FOOD STORAGE

Refer to the table on the appliance (if provided).

Classification of frozen foods

Put the frozen products into the appliance and classify them; The storage date should be indicated on the packs, to allow use within expiry dates.

Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.

MONTHS	FOOD
1-3	
4-7	
8-12	

- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the appliance.
- Avoid or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Note:

- **Eat fully or partially defrosted foods immediately. Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen. If there is a long power failure:**
- **Do not open the appliance lid except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

VAROTOIMIA JA SUOSITUKSIA

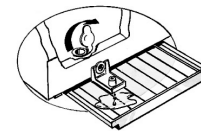
- **Tarkista asennuksen jälkeen, että sähköjohto ei ole laitteen alla.**
- Älä laita laitteeseen nesteitä lasiastioissa, sillä ne voivat särkyä.
- Älä nauti jääkuutioita tai mehujäitä suoraan laitteesta otettuina, sillä ne saattavat aiheuttaa paleltumia.
- Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke laite irti sähköverkosta ennen minkään huolto- tai puhdistustoimenpiteen aloittamista.
- Älä asenna laitetta tilaan, jossa se on suorassa auringonpaisteessa tai lämmönlähteen läheisyydessä, se lisää sähkön kulutusta.
- Älä säilytä tai käytä tämän laitteen tai muiden kodinkoneiden läheisyydessä bensiiniä tai tulenarkoja kaasuja tai nesteitä. Kaasut voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
- Asenna ja tasapainota laite lattialle, joka kestää sen painon, ja sijoita se tarkoituksenmukaiseen ja riittävän tilavaan paikkaan.
- Laite on asennettava kuivaan ja hyvin ilmastoituun tilaan. Laite on valmistettu käytettäväksi ympäristössä, jonka lämpötila on alla näkyvien arvojen välillä. Ilmastoluokka näkyy laitteen takana sijaitsevassa arvokilvessä. Laite ei mahdollisesti toimi moitteettomasti, jos se on ollut kauan näin määritettyä lämpötila-arvoja lämpimämmässä tai kylmemmässä tilassa.
- On suositeltavaa pitää laite kytkettynä sähköverkkoon vaikka se olisi lyhyitä aikoja käyttämättä.
- Varo, ettet vahingoita lattiaa siirtämisen aikana (esim. parketti).
- Älä yritä nopeuttaa sulamista mekaanisilla tai muilla kuin valmistajan suosittelemilla ja/tai toimittamilla apuvälineillä.
- Älä käytä laitteen sisällä sähkölaitteita, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- **Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistien tai mielen leikkii laitteen läheisyydessä tai ole asianmukaista kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.**
- **Vältäaksesi tukehtumis- tai loukkuun jäämisvaaran älä anna lasten leikkiä laitteen läheisyydessä tai mennä laitteen sisälle.**
- **Sähköjohdon saa vaihtaa vain valtuutettu asiantuntija.**
- **Älä käytä jatkojohtoja tai soviteosia.**
- **Sähköverkosta irrottamisen on oltava mahdollista joko irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkkokyttimeen avulla.**
- **Tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite vastaa asuntosi jännitettä.**
- **Älä laita suuhun kylmävaraajien sisältämää (myrkytöntä) ainetta.**
- **Rajoita laitteen kannen avaamista.**

LAITTEEN SULATUS

- Sulatus on suositeltavaa tehdä silloin kun jääkerroksen paksuus seinämällä on 5-6 mm.
- Irrota laite sähköverkosta.

KÄYTTÖOHJE

- Poista elintarvikkeet laitteesta, kääri ne tiiviisti sanomalehteen ja vie ne viileään paikkaan tai laita ne kylmälaukkuun.
- Jätä kansi auki.
- Poista tyhjennyskanavan tulppa (mallista riippuen).
- Poista tyhjennyskanavan ulkopuolinen tulppa (mallista riippuen) ja aseta se kuten kuvassa.
- Aseta tyhjennyskanavan alle astia, johon sulanut vesi valuu. Käytä väliseiniä, jos se kuuluu laitteeseen.
- Sulatusta voidaan nopeuttaa irrottamalla jää ja huurre laitteen seinämistä kaapimien avulla.
- Poista jää laitteen pohjalta.
- **Älä koskaan käytä jään poistamiseen teräviä tai naarmuttavia välineitä, ne voivat vahingoittaa laitetta.**
- **Älä käytä hankaavia aineita. Älä myöskään yritä lämmittää laitetta apuvälineiden avulla.**
- **Kuivaa laite sisältä huolellisesti.**
- Kun pakastin on sulatettu, kiinnitä tulppa takaisin paikalleen.



PUHDISTUS JA HUOLTO

- Poista yläreunoihin muodostunut jää (katso Vianetsintä).
 - Puhdista laitteen sisäosa haaleaan veteen ja neutraaliin pesuaineeseen kostutetulla sienellä.
 - Puhdista moottorin tuuletusrillä (mallista riippuen).
 - Pyyhi pöly laitteen takana olevasta jäähdyttimestä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin aloitat huoltotyöt. Älä käytä puhdistuksessa hankausaineita tai hankaavia sieniä tai tahrainpoistainetta (esim. asetonia, trikloorietyleniä).**
- Laitteen kunnollisen toiminnan takaamiseksi on suositeltavaa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimenpiteet ainakin kerran vuodessa.**

KANNEN LAMPUN VAIHTAMINEN (MALLISTA RIIPPUEN)

- Irrota laite sähköverkosta.
- Poista lampun suojus viereisen kuvan ohjeiden mukaisesti.
- Ruuvaa lamppu irti ja vaihda tilalle uusi samanlainen lamppu.
- Aseta suojus paikalleen ja kytke laite sähköverkkoon.



VIANETSINTÄ

1. Punainen merkkivalo (mallista riippuen) jää palamaan.

- Onko kyseessä sähkökatkos?
 - Onko laitteen sulatus toiminto kytketty päälle?
 - Onko kansi kunnolla kiinni?
 - Onko laite liian lähellä lämmönlähdettä?
 - Onko valittu lämpötila oikea?
 - Ovatko tuuletusrillät ja lauhtuttimet puhtaita?
- 2. Laitteen käyntiääni on kova.**
- Onko laite täysin vaakasuoralla pinnalla?
 - Koskettaako laite kalusteita tai esineitä, jotka aiheuttavat tärinää?
 - Onko laitteen alaosan pakkausmateriaali poistettu?
- Huom:** Hiljainen ääni, joka johtuu jäähdytyskaasun liikkeestä

KÄYTTÖOHJE

INSTRUCTIONS FOR USE

ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖNOTTOA

Hankkimasi laite on ainoastaan kotitalouskäyttöön tarkoitettu kodinkone pakasteiden säilyttämistä, tuoreiden elintarvikkeiden pakastamista ja jääkuutioiden valmistamista varten.

Laite on lain nojalla kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jos vahinko on syntynyt yllämainittujen määräysten laiminlyönnin vuoksi.

1. Kun laite on poistettu pakkauksesta, varmista, että se ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana, että kansi sulkeutuu moitteettomasti ja että tiiviste on kunnossa. Mahdollisista vaurioista on ilmoitettava jälleenmyyjälle 24 tunnin kuluessa.

- Asennuksen jälkeen on paras odottaa ainakin kaksi tuntia ennen laitteen käynnistämistä, jotta jäähdytyspiiri voi toimia täydellä teholla.
- Laitteen asennuksen ja sähköliitännät saa suorittaa vain pätevä asiantuntija valmistajan ohjeiden ja voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Puhdista laite sisältä ennen käyttöä.

- Varmista ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon, että jännite vastaa laitteen takana sijaitsevassa arvokilvessä mainittua jännitettä.
- Sähköliitännät tulee suorittaa paikallisten määräysten mukaisesti.**

ELINTARVIKKEIDEN PAKASTAMINEN

Tuoreiden elintarvikkeiden valmistelu pakastamista varten

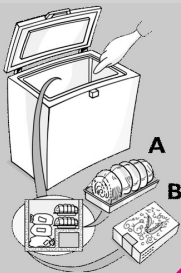
- Kääri tai pakkaa tuoreet elintarvikkeet pakastukseen sopivaan alumiinifoliioon, muovikelmuun, tiiviiseen muovipussiin tai kannelliseen polyeteeniastiaan.
- Pakastettavien elintarvikkeiden tulee olla tuoreita, kypsä ja esiluokkaisia.
- Hedelmät ja vihannekset täytyy pakastaa mahdollisimman pian niiden poimimisen jälkeen, jotta niiden ravintoainesisältö, koostumus, väri ja maku säilyvät.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden aina jäähtyä ennen kuin laitat ne laitteeseen.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

- Sijoita pakastettavat elintarvikkeet laitteen pystysuorien seinien viereen:
 - pakastettavat elintarvikkeet,
 - jo pakastetut elintarvikkeet.

- Älä sijoita pakastettavia elintarvikkeita siten, että ne koskettavat jo pakastuneisiin elintarvikkeisiin.
- Pakastus on tehokasta ja nopeaa, kun annostelet pakastettavat elintarvikkeet pieniin pakkauksiin. Tällöin pakasteet on myös helpompi käyttää.

- Paina pikapakastusnäppäintä vähintään 24 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden asetusta laitteeseen. Ellei laitteessa ole tätä näppäintä, aseta lämpötilasäädin kohtaan 5*.
- Aseta pakastettavat elintarvikkeet laitteeseen ja pidä kansi kiinni 24 tuntia. Kytke pikapakastustoiminto (mallista riippuen) pois tämän ajan kuluessa.



LEBENSMITTELAUFBEWAHRUNG

Beziehen Sie sich auf die Tabelle am Gerät (falls vorgesehen).

Trennen des Gefrierguts

Lagern Sie das Gefriergut getrennt ein; Vermerken Sie das Einfrierdatum auf den Verpackungen, um die rechtzeitige Verwertung vor dem Verfalldatum sicherzustellen.

Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware.

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den

Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.

- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in die Gefriertruhe legen.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

Anmerkung: verworfen Sie auf- oder angetaute Lebensmittel sofort. Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie würden für die Zubereitung eines gekochten Gerichtes verwendet. Aufgetaute Lebensmittel können nach dem Kochen wieder eingefroren werden. Bei längerem Stromausfall:

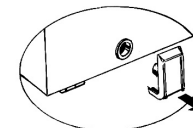
- Den Gefriertruhendeckel nicht öffnen, es sei denn, um die Kälteakkus (falls vorgesehen) auf das Gefriergut auf der rechten und linken Geräteseite zu legen. Auf diese Weise lässt sich der Temperaturanstieg verlangsamen.

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

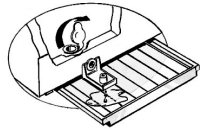
- After installation, make sure that the appliance is not standing on the power supply cable.**
- Do not store glass containers with liquids in the appliance since they may burst.
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the appliance since they may cause cold burns.
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug it from the mains or disconnect the electrical power supply.
- Do not install the appliance in places exposed to direct sunlight or near heat sources in order to avoid increasing power consumption.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Install the appliance in a perfectly horizontal position, on a floor strong enough to take its weight and in an area suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place. The appliance is set for operation at specific ambient temperature ranges, according to the climatic class indicated on the data plate located at the rear of the product. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- If the appliance is left empty for short periods, it is preferable not to switch it off.
- Be careful not to damage the floors when you move the appliance (e.g. parquet flooring).
- Do not use mechanical devices or any means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- Do not use electrical appliances inside the product, unless such appliances are specifically recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- To avoid the risk of children being trapped and therefore suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.**
- The power cable may only be replaced by an authorized person.**
- Do not use extension leads or adapters.**
- Electrical disconnection must be possible either by unplugging the appliance or by means of a double-pole switch located upline from the socket.**
- Ensure that the voltage indicated on the appliance data plate corresponds to the domestic supply voltage.
- Do not ingest the contents (non-toxic) of the ice packs (if provided).**
- Restrict the number of times you open the lid.**

DEFROSTING THE APPLIANCE

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.



- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the packs of food from the appliance and wrap them close together in newspaper and store in a very cool place or thermally insulated bag.
- Leave the appliance lid open.
- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model).
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in the figure.
- Place a bowl beneath the drainage channel to collect the residual water. If available, use the divider.
- Speed up defrosting by using a spatula to detach the ice from the appliance walls.
- Remove the ice from the bottom of the appliance.
- In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments for removing the ice.**
- Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.**
- Dry the interior of the appliance thoroughly.**
- On completion of the defrosting, refit the plug.



CARE AND MAINTENANCE

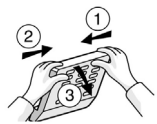
- Remove the ice from the upper edge (see the Troubleshooting Guide).
- Clean the inside after defrosting, using a sponge dampened with warm water and/or mild detergent.
- Clean the side motor cooling grille (depending on model).
- Remove dust from the condenser on the rear of the appliance.

Before carrying out maintenance, unplug the appliance. Do not use abrasive products, scourers or stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) to clean the appliance.

To obtain the best results from your appliance, carry out cleaning and maintenance at least once a year.

CHANGING THE LID LIGHT BULB (if provided)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the figure.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.



TROUBLESHOOTING GUIDE

- The red LED (if provided) remains alight.
 - Is there a power failure?
 - Is defrosting in progress?
 - Is the appliance lid properly closed?
 - Is the appliance positioned near a heat source?
 - Is the thermostat setting correct?
 - Are the ventilation grille and condenser clean?
- The appliance is too noisy.
 - Is the appliance perfectly horizontal?
 - Is the appliance in contact with other furniture or objects that may cause vibrations?

INSTRUCTIONS FOR USE

- Has the packaging been removed from under the appliance?

Note: gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

3. The green LED (if provided) is off and the appliance is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

4. The green LED (if provided) is off and the appliance is working.

- The green LED is not working. Contact the After Sales Service for a replacement.
- 5. The compressor runs continuously.**
- Have hot foods been put in the appliance?
- Has the appliance lid been left open for a long time?
- Is the appliance positioned in a very warm room or near heat sources?
- Is the thermostat setting correct?
- Has the fast freeze function (depending on model) been pressed by mistake?

6. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

7. Condensation forms on the external walls of the appliance

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the appliance is located in a damp or poorly ventilated room. The performance of the appliance is in no way affected.

8. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT


1. Packing

The packaging material is entirely recyclable, and marked with the ♻️ recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

2. Scrapping

The appliance is manufactured using recyclable material. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Before scrapping, make the appliance unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside the appliance. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. Deliver the appliance immediately to an authorized dump; do not leave it unattended even for a few days, since it is potentially dangerous for children. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Information:

This appliance does not use CFC. The refrigerant system contains either R134a (HFC) or R600 (HC). Refer to the rating plate inside the appliance.

Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas without environmental impact, but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged. This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system.

Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential of (GWP) 1300.

Declaration of conformity

- This appliance is intended for storing food and is manufactured in conformity with European regulation (EC) No. 1935/2004. CE
- This product has been designed, manufactured and marketed in compliance with:
 - the safety objectives of Low Voltage Directive 2006/95/EC (replacing 73/23/EEC and subsequent amendments);
 - the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/CE.
- The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if the product is connected to an approved earth connection.

Specify:

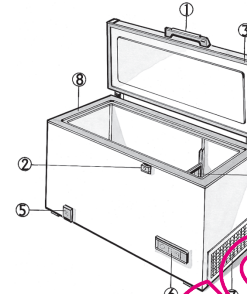
- the nature of the fault,
- the model,
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance)
- your full address,
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



FIN

KÄYTTÖOHJE

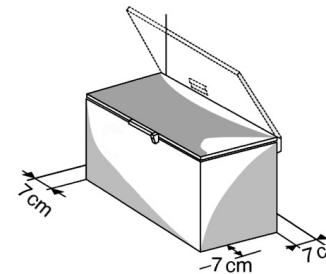


1. Kahva
2. Turvalukitus (mallista riippuen)
3. Tiiviste
4. Väliseinä (mallista riippuen)
5. Sulatusveden tyhjennystulppa
6. Käyttöpaneeli
7. Moottorin sivuilmavaihtoritilä
8. Yläreuna
9. Jäänlytintakana

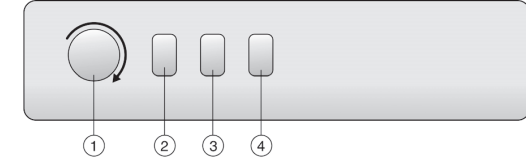
Ilmastoluokka	Ymp. lämpöt. (°C)	Ymp. lämpöt. (°F)
SN	10 - 32	50 - 90
N	10 - 32	61 - 90
ST	10 - 38	61 - 100
T	10 - 43	61 - 110

ASENNUS

- **Katso kappaletta "ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA".**
- **Pura laite pakkauksesta.**
- **Poista kannen ja laitteen välissä olevat neljä välikappaletta.**



- Varmista, että sulatusveden tyhjennystulppa (mallista riippuen) on oikein paikallaan (5).
- Laite toimii parhaiten eikä kannen avaaminen aiheuta ongelmia kun laitteen ja sen takana olevan seinän väliin jätetään ainakin 7 cm tilaa ja myös joka sivulle jätetään 7 cm tilaa.
- Aseta varusteet (mallista riippuen) laitteen sisään.



1. **Lämpötilasäädin**
 2. **Punainen merkkivalo (mallista riippuen):** osoittaa syttyneenä, että laitteen sisälämpötila ei ole vielä tarpeeksi alhainen.
 3. **Vihreä merkkivalo (mallista riippuen):** osoittaa syttyneenä, että laite on päällä.
 4. **Keltainen/oranssi valaistu näppäin (mallista riippuen):** Kytkee pikapakastustoiminnon päälle/pois. Osoittaa syttyneenä, että pikapakastustoiminto on päällä.
- Käyttöpaneelin kokoonpano saattaa vaihdella mallista riippuen.**

Laitteen käyttöönotto

- Laitteen lämpötila on esiasetettu tehtaalla toimintaa varten suositeltuun -18°C arvoon.
- Kytke laite sähköverkkoon.
- Vihreä merkkivalo (mallista riippuen) syttyy, koska laitteen sisälämpötila ei ole vielä tarpeeksi alhainen elintarvikkeita varten. Yleensä merkkivalo sammuu kuuden tunnin kuluessa käynnistyksestä.
- Kun olet kytkenyt laitteen sähköverkkoon ja se on saavuttanut oikean lämpötilan (tähän kuluu noin tunti; kansi ei aukea tämän vaiheen aikana), tarkista että pikapakastustoiminto on pois päältä (keltainen merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut).
- Aseta elintarvikkeet pakastimeen vasta, kun punainen merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut.
- Tiiviste on ilmatiivis, joten kantta ei voi avata uudelleen heti sen sulkemisen jälkeen. On odotettava muutama minuutti ennen kuin kansi avataan uudelleen.

Lämpötilan säätö

Valitse oikea lämpötila lämpötilasäätimellä. Säädä laitteen lämpötila seuraavasti:

- Käännä lämpötilasäädin kohtaan I, jos haluat säilytyslämpötilan olevan korkeampi.
- Käännä lämpötilasäädin kohtaan II, jos haluat säilytyslämpötilan olevan alhaisempi.
- Jos et täytä laitetta kokonaan (ts. täytät sen laitteen sisällä olevan symbolin "e" alapuolelle), aseta lämpötilasäädin yhteen alhaisimmista kohdista (kohtaan "e", jos se löytyy lämpötilasäätimen säätöasteikolta).

BRUGSANVISNING

- Er fryseren i berøring med møbler eller genstande, der kan forårsage vibrationer?
- Er emballagen fjernet fra fryserens underside?

Bemærk: Svage lyde fra kølesystemet, også efter at kompressoren er standset, er helt normale.

3. Den grønne lampe (afhængigt af model) er slukket, og apparatet fungerer ikke.

- Er der strømafbrydelse?
- Sidder stikket ordentligt i stikkontakten?
- Er elkablet beskydget?

4. Den grønne lampe (afhængigt af model) er slukket, men apparatet fungerer.

- Den grønne lampe er defekt. Kontakt Service vedrørende udskiftning.

5. Kompressoren kører konstant.

- Er der anbragt varme madvarer i fryseren?
- Har låget stået åbent i længere tid?
- Er fryseren anbragt i et rum, der er for varmt, eller i nærheden af en varmekilde?

- Står termostaten i den korrekte position?
- Er der ved et uheld blevet trykket på knappen for Lynfrys funktionen (afhængigt af model)?

6. Kraftig rimdannelse på de øverste kanter.

- Er propperne til afrimningsvandet afløbskanal anbragt korrekt?
- Er låget lukket korrekt?
- Er tætningslisten i låget beskadiget eller deformet? (Se afsnittet "Opstilling")
- Er de fire afstandsstykker blevet fjernet? (Se afsnittet "Opstilling")

7. Dannelse af kondens på fryserens yderside.

- Det er normalt, at der dannes kondens under særlige klimatiske betingelser (luftfugtighed over 85 %), eller hvis fryseren er anbragt i et fugtigt eller dårligt ventileret rum. Kondensen forringer imidlertid ikke fryserens præstationer.

8. Rimlaget på fryserens indvendige sider er ikke jævnt.

- En ujævn dannelse af rimlag er helt normal.

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN

1. Emballage

Il materiale d'imballo è riciclabile al 100% e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio ♻️. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende lokale regler. Emballagen (plastposer, polystyrenstykker osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde, da den udgør en potentiel fare.

2. Bortskaffelse

Fryseren er fremstillet af genbrugeligt materiale ♻️. Denne fryser er mærket i overensstemmelse med direktivet 2002/96/EF om Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sørge for, at fryseren bortskaffes korrekt, bidrager brugeren til at forhindre mulige skader på miljøet og folkesundheden.

Symbolet ♻️ på apparatet eller på dokumenterne, der ledsager apparatet, angiver, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Gør det ubrugeligt ved at fjerne låget og hylderne og klippe elkablet af, så børn ikke kan gemme sig i fryseren.

Skrot fryseren i henhold til gældende lokale regler for bortskaffelse af affald. Aflever fryseren på en godkendt genbrugsstation. Fryseren må ikke henstå uden opsyn i blot få dage, da den udgør en mulig risiko for børn. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette apparat kontaktes de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor apparatet er købt.

Oplysninger:

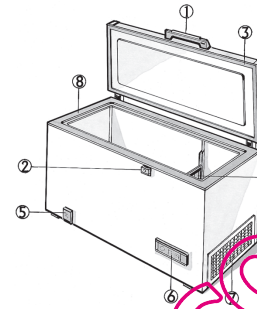
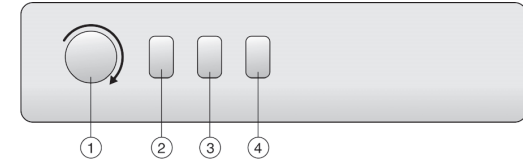
Dette apparat indeholder ikke CFC. Kølekredsløbet indeholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet i apparatet. Apparater med isobutan (R600a): Isobutan er en uskadelig naturlig gas, som dog er brandfarlig. Det er derfor vigtigt at kontrollere, at kølekredsløbets rør ikke er beskadigede. Dette apparat kan indeholde fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Kølemidlet er indeholdt i et hermetisk forseglet system. Kølemiddel: R134a har et globalt opvarmingspotentiale (GWP) på 1.300.

Overensstemmelseserklæring

- Dette apparat er beregnet til opbevaring af madvarer og er produceret med overholdelse af kravene i forordning (EF) nr. 1935/2004. CE
- Apparatet er designet, produceret og markedsført i overensstemmelse med:
 - sikkerhedskravene i Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF (som erstatter direktivet 73/23/EØF og efterfølgende ændringer);
 - Beskyttelseskravene i EMC-direktivet 2004/108/EF.
- Apparatets el-sikkerhed garanteres kun, når det er korrekt tilsluttet en kontakt med lovlige ekstrabeskyttelse.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

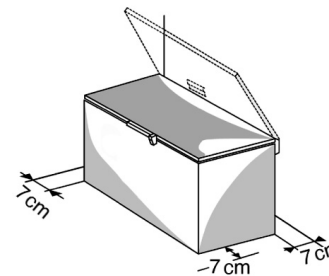


1. Χερούλι
2. Κλείσιμο ασφαλείας (όπου προβλέπεται)
3. Τσιμούχα
4. Διαχωριστικό (όπου προβλέπεται)
5. Πώμα απορροής του νερού
6. Μάσκα εντολών
7. Άνοιγμα πλευρικού αερισμού κινητήρα. Άνω άκρο
9. Συμπλεκτική (τοποθετημένος στο πίσω μέρος)

Κλιματική κλάση	Θερμ. περιβ. (°C)	Θερμ. περιβ. (°F)
SN	από 10 έως 32	από 50 έως α 90
N	από 16 έως 32	από 61 έως 90
ST	από 16 έως 38	από 61 έως 100
T	από 16 έως 43	από 61 έως 110

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ".
- Βγάζετε το προϊόν από τη συσκευασία.
- Αφαιρείτε τους 4 αποστάτες που έχουν μπει μεταξύ της πόρτας και του προϊόντος.



- Βεβαιωθείτε ότι το πάμα του αγωγού απορροής του νερού απόψυξης (όπου προβλέπεται) έχει τοποθετηθεί σωστά (5).
- Για την επίτευξη των μέγιστων επιδόσεων και την αποτροπή ζημιών όταν ανοίγετε την πόρτα του προϊόντος, διατηρείτε μια απόσταση τουλάχιστον 7 εκ. από τον πίσω τοίχο και ένα διάστημα 7 εκ. σε κάθε πλευρά.
- Εισάγετε τα αξεσουάρ (όπου προβλέπονται).

1. **Θερμοστάτης** ρύθμισης της θερμοκρασίας.
2. **Κόκκινη λυχνία (όπου προβλέπεται):** όταν ανάβει, υποδεικνύει ότι η εσωτερική θερμοκρασία του προϊόντος δεν είναι ακόμα επαρκώς ψυχρή.
3. **Πράσινη λυχνία (όπου προβλέπεται):** όταν είναι αναμμένη, υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι σε λειτουργία.
4. **Φωτεινό κουμπί κίτρινο/πορτοκαλί (όπου προβλέπεται):** ανάβει/σβήνει τη λειτουργία ταχείας κατάψυξης. Όταν είναι αναμμένο, υποδεικνύει ότι η λειτουργία ταχείας κατάψυξης είναι ενεργή.


Η διαμόρφωση του πίνακα εντολών μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα μοντέλα.

Θέση σε λειτουργία του προϊόντος

- Η θερμοκρασία του προϊόντος έχει ήδη προρυθμιστεί στο εργοστάσιο για τη λειτουργία στη συνιστούμενη θερμοκρασία -18°C.
- Συνδέστε το προϊόν.
- Ανάβει η πράσινη λυχνία (όπου προβλέπεται).
- Ενεργοποιείται επίσης η κόκκινη λυχνία (όπου προβλέπεται), εφόσον στο εσωτερικό του προϊόντος δεν υπάρχει ακόμα μία επαρκώς ψυχρή θερμοκρασία για την εισαγωγή των τροφίμων. Αυτή η λυχνία συνήθως σβήνει εντός των επόμενων εξή ωρών από την εκκίνηση.
- Μετά τη σύνδεση του προϊόντος και την επίτευξη της σωστής θερμοκρασίας (χρειάζεται περίπου μία ώρα κι η πόρτα στη διάρκεια αυτής της φάσης δεν ανοίγει), βεβαιώνετε ότι η λειτουργία ταχείας κατάψυξης είναι σβηστή (η κίτρινη λυχνία, όπου προβλέπεται, είναι σβηστή).
- Τοποθετείτε τα τρόφιμα μόνον όταν σβήσει η κόκκινη λυχνία (όπου προβλέπεται).
- Όταν η τσιμούχα στεγανότητας, δεν είναι δυνατό να ξανανοίξετε την πόρτα του προϊόντος αμέσως μετά το κλείσιμό της. Χρειάζεται να περιμένετε μερικά λεπτά πριν ξανανοίξετε την πόρτα του προϊόντος.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Επιλέξτε τη σωστή θερμοκρασία μέσω του θερμοστάτη. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του προϊόντος, προβαίνετε ως εξής:

- Περιστρέψτε το διακόπτη θερμοστάτη στη θέση 1 αν επιθυμείτε να έχετε μια λιγότερο κρύα θερμοκρασία συντήρησης.
- Περιστρέψτε το διακόπτη θερμοστάτη στη θέση 6 /  αν επιθυμείτε να έχετε μια πιο κρύα θερμοκρασία συντήρησης.
- Στην περίπτωση μερικού φορτίου, δηλαδή όταν το φορτίο είναι τοποθετημένο πιο κάτω από το σύμβολο "e" που υποδεικνύεται στο εσωτερικό του προϊόντος, συνιστάται να ρυθμίσετε το θερμοστάτη σε πιο χαμηλές θέσεις (στη θέση "e" όταν υποδεικνύεται από την κλίμακα ρύθμισης του θερμοστάτη).

SERVICE

Για servicecenteret kontaktes:

1. Undersøg, om det er muligt selv at rette fejlene.
2. Start apparatet igen for at se, om fejlen er afhjulpet. Hvis det ikke er tilfældet, afbrydes strømmen igen, og operationen gentages efter 1 time.
3. Kontakt servicecenteret, hvis problemet fortsat er til stede.

Öppiv venligst:

- Fejltypen,
- Modellen,
- Servicenummeret (tallet står efter ordet SERVICE på typeskiltet, der er anbragt bag på fryseren),
- Fulde navn og adresse,
- Telefonnummer

SERVICE 0000 000 00000



CE

CO Big

CE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Το προϊόν που αγοράσατε είναι αποκλειστικά οικιακής χρήσης και για τη συντήρηση καταψυγμένων τροφίμων, την κατάψυξη νωπών τροφίμων και την παραγωγή πάγου.

Η γείωση του προϊόντος είναι υποχρεωτική σύμφωνα με τους όρους του νόμου. Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες σε πρόσωπα, ζώα ή αντικείμενα λόγω της παράβλεψης των υποδεικνυόμενων κανόνων.

1. Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, βεβαιώστε ότι δεν έχει ζημιές κι ότι τα συρτάρια κλείνουν τέλεια. Τυχόν ζημιές πρέπει να αναφέρονται στο κατάστημα πώλησης εντός 24 ωρών από την παράδοση του προϊόντος.
2. Συνιστούμε να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, για να

επιτραπεί στο ψυκτικό κύκλωμα να είναι πλήρως αποδοτικό.

3. Βεβαιώστε ότι η εγκατάσταση κι η ηλεκτρική σύνδεση πραγματοποιούνται από έναν ειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανόνες για την ασφάλεια.
4. Καθαρίστε το εσωτερικό του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε.

• Πριν συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση αντιστοιχεί με τις ενδείξεις που χορηγούνται στο πινακίδιο αύξοντα αριθμού που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος.

• **Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς.**

ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Προετοιμασία των νωπών τροφίμων προς κατάψυξη

- Τυλίγετε και σφραγίζετε τα νωπά τρόφιμα προς κατάψυξη σε: αλουμινόχαρτα, διαφανείς μεμβράνες, πλαστικές αδιάβροχες συσκευασίες, δοχεία πολυαιθυλενίου με σκεπάσματα, δοχεία κατάψυξης, αρκεί να ενδείκνυνται για τρόφιμα που καταψύχονται.
- Τα τρόφιμα πρέπει να είναι νωπά, ώριμα και άριστης ποιότητας.
- Νωπά φρούτα και λαχανικά πρέπει να καταψύχονται όσο το δυνατό πιο σύντομα μετά τη συλλογή τους, για να διατηρούνται άθικτες οι θρεπτικές ουσίες, η σύσταση, το χρώμα και η γεύση αυτών των τροφίμων.
- Αφήνετε πάντα τα ζεστά τρόφιμα να κρυσώσουν πριν τα βάλετε μέσα στο προϊόν.

Κατάψυξη των νωπών τροφίμων

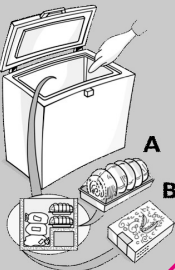
• Τοποθετείτε τα τρόφιμα προς κατάψυξη σε άμεση επαφή με τα κάθεται τοιχώματα του προϊόντος:

- A) - τρόφιμα προς κατάψυξη,
- B) - ήδη καταψυγμένα τρόφιμα.

• Αποφύγετε να τακτοποιήσετε τα τρόφιμα προς κατάψυξη σε άμεση επαφή με τα ήδη καταψυγμένα τρόφιμα.

• Για την επίτευξη της καλύτερης και ταχύτερης χρήσιμη επίσης, χωρίζετε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες. Αυτή η διεύθεση θα είναι χρήσιμη επίσης τη στιγμή που θα χρησιμοποιήσετε τα καταψυγμένα τρόφιμα.

1. Τουλάχιστον 24 ώρες πριν προβείτε στην κατάψυξη νωπών τροφίμων στο προϊόν, πατάτε το κουμπί ταχείας κατάψυξης. Για τα προϊόντα που δεν έχουν αυτό το κουμπί, ρυθμίζετε το θερμοστάτη στη θέση 5.
2. Εισάγετε το φαγητό προς κατάψυξη και κρατάτε κλειστή την πόρτα του προϊόντος για 24 ώρες. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, σβήνετε τη λειτουργία ταχείας κατάψυξης (όπου προβλέπεται).



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Συμβουλευτείτε τον πίνακα επί του προϊόντος (όπου προβλέπεται).

Ταξινόμηση των καταψυγμένων τροφίμων

ΜΗΝΕΣ	ΤΡΟΦΙΜΑ
1-3	
4-7	
8-12	

Τοποθετείτε και ταξινομείτε τα καταψυγμένα τρόφιμα, συνιστάται να υποδεικνύετε την ημερομηνία συντήρησης πάνω στις συσκευασίες, για να διασφαλιστεί με ακρίβεια η ανάλυση εντός της προθεσμίας.

Συμβουλές για τη συντήρηση των καταψυγμένων τροφίμων

Κατά την αγορά καταψυγμένων τροφίμων, βεβαιώνεται ότι:

- Η συσκευασία ή το πακέτο είναι άθικτα, διαφορετικά το τρόφιμο μπορεί να αλλοιωθεί. Αν ένα πακέτο είναι διογκωμένο ή παρουσιάζει λεκέδες υγρασίας, δεν έχει αρτηρήσει σε βέλτιστες συνθήκες και μπορεί να έχει υποστεί μία αρχική απόψυξη.
- Αγοράζετε τα καταψυγμένα τρόφιμα τελευταία και

χρησιμοποιείτε θερμικές τσάντες προστασίας για τη μεταφορά.

- Μόλις φτάνετε στο σπίτι, τοποθετείτε αμέσως τα καταψυγμένα τρόφιμα στο διαμέρισμά καταψύκτη.
- Αποτρέψτε ή μειώστε στα ελάχιστο τις μεταβολές θερμοκρασίας, προετοιμάστε την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες πάνω στη συσκευασία για τη συντήρηση των καταψυγμένων τροφίμων.

Σημείωση: Καταναλώνετε αμέσως τα τελείως ή εν μέρει αποψυγμένα τρόφιμα. Μην καταψύχετε εκ νέου τα αποψυγμένα τρόφιμα, εκτός από την περίπτωση στην οποία αυτά τα τρόφιμα χρησιμοποιούνται για την προετοιμασία ενός πιάτου που προβλέπει το μαγειρέμά τους. Από τη στιγμή που μαγειρεύονται, τα τρόφιμα μπορούν να καταψυχθούν εκ νέου. Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής ρεύματος:

- Μην ανοίγετε την πόρτα του προϊόντος παρά μόνο για να τοποθετήσετε τους συσσωρευτές ψύχους (όπου προβλέπονται) επάνω στα καταψυγμένα φαγητά στη δεξιά ή αριστερή πλευρά του προϊόντος. Κατ' αυτό τον τρόπο, θα γίνει δυνατή η επεξεργασία της ταχύτερης αύξησης της θερμοκρασίας.

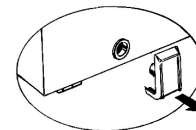
BRUGSANVISNING

ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

- **Efter opstillingen kontrolleres det, at fryseren ikke står på elkablet.**
- Opbevar ikke væsker i glasbeholdere i fryseren, da disse kan springe.
- Isterninger og sodavandsis må ikke indtages umiddelbart efter udtagning af fryseren, da dette kan give frostskaader.
- Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.
- Opstil ikke fryseren, hvor den er udsat for direkte sollys, eller i nærheden af varmekilder, da dette kan forårsage øget energiforbrug.
- Opbevar og/eller brug aldrig børn eller andre brændbare væsker/dampe i nærheden af fryseren eller andre elektriske husholdningsartikler. Dampene kan starte en brand eller en eksplosion.
- Opstil fryseren, så den står fuldstændig vandret på et gulv, som kan modstå vægten, og i omgivelser, som passer til dens anvendelse og størrelse.
- Stil fryseren et tørt sted med god udluftning. Fryseren er beregnet til anvendelse i omgivelser med omgivelsestemperaturer inden for følgende intervaller, der svarer til den klimakategori, som er angivet på typeskiltet bag på fryseren. Fryseren kan ikke fungere korrekt, hvis den i en længere periode får lov til at stå i en temperatur, der er højere eller lavere end det angivne interval.
- Det forrådes at slukke for fryseren, når den er tom i korte perioder.
- Vær forsigtig i forbindelse med flytninger, så gulvet ikke bliver beskadiget (f. eks. parketgulv).
- Brug aldrig andre mekaniske anordninger eller andet til at fremskynde afrimningen end dem, der anbefales/leveres af producenten.
- Brug aldrig elektriske apparater indvendigt i fryseren, medmindre de er af en type, der er anbefalet af producenten.
- **Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller med manglende erfaring og kendskab til apparatet, medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- **For at undgå risikoen for at blive lukket inde og/eller kvalt er det forbudt for børn at lege ved eller gemme sig inden i fryseren.**
- **Elkablet må kun udskiftes af en autoriseret el-installatør.**
- **Der må ikke benyttes forlængerledninger eller multistikkedåser.**
- **Strømmen skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en bipolar afbryder, der er anbragt før stikkontakten.**
- **Kontroller, at spændingen på typeskiltet svarer til netspændingen i boligen.**
- **Den ugiftige væske i køleelementerne (afhængigt af model) må ikke indtages.**
- **Luk kun låget op, når det er nødvendigt.**

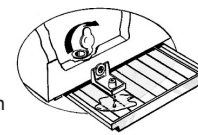
AFRIMNING AF FRYSEREN

Suggeriamo di effettuare lo sbrinamento quando lo spessore



della brina che si forma sulle pareti raggiungendo i 5-6 mm.

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tag madvarerne ude af fryseren, pak dem ind i avispapir, og læg dem et meget køligt sted eller i en køletaske.
- Lad låget stå åbent.
- Tag den indvendige prop ud af afrimningsvandets afløbskanal (afhængigt af model).
- Tag den udvendige prop ud af afrimningsvandets afløbskanal (afhængigt af model), og anbring den som vist på illustrationen.
- Sæt en balje under afrimningsvandets afløbskanal. Anvend eventuelt opdeleren til formålet.
- Anvend en spartel til at fjerne rimlaget fra fryserens vægge for at opnå en hurtig afrimning.
- Fjern rimlaget fra fryserens bund.
- **Anvend ikke spidse eller skarpe metalgenstande til at fjerne rimlaget med. Herved undgås uoprettelig skade på fryseren.**
- **Anvend ikke skuremidler, og opvarm ikke fryseren kunstigt.**
- **Tør fryseren grundigt efter.**
- Sæt proppen på plads efter endt afrimning.

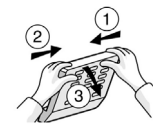


RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Fjern rimlaget, der dannes sig på de øverste kanter (se fejlfindingsoversigten).
 - Efter afrimning rengøres fryseren indvendigt med en svamp, der er fugtet i lunken vand og/eller et skånsomt rengøringsmiddel.
 - Rengør motorens ventilationsrist (afhængigt af model).
 - Rengør kondensatoren bag på fryseren.
- Før der udføres nogen som helst form for vedligeholdelse, skal stikket trækkes ud af stikkontakten. Skuremidler, ståluld og pletfjernere (f.eks. acetone, skureklorætylen) må ikke anvendes til rengøring af fryseren.**
- For at sikre den bedste fryserfunktion anbefales det at rengøre og vedligeholde fryseren mindst en gang om året.**

UDSKIFTNING AF PÆREN I LÅGETS LAMPE (AFHÆNGIGT AF MODEL)

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Fjern skærmen som vist på tegningen.
- Fjern pæren, og udskift den med en ny med samme volt og watt.
- Sæt skærmen på plads, og sæt stikket i stikkontakten.



FEJLFINDINGSOVERSIGT

1. **Den røde lampe (afhængigt af model) forbliver tændt.**
 - Er der strømafbrydelse?
 - Er afrimning blevet aktiveret?
 - Er låget lukket korrekt?
 - Er fryseren opstillet i nærheden af en varmekilde?
 - Står termostaten i den korrekte position?
 - Er ventilationsristen og kondensatoren rene?
2. **Apparatet støjer for meget.**
 - Står fryseren helt vandret?

BRUGSANVISNING

FØR FRYSEREN TAGES I BRUG

Denne fryser er udelukkende til husholdningsbrug og til opbevaring af dybfrosne madvarer, nedfrysning af friske madvarer og fremstilling af isterninger.

Dette apparat skal ekstrabeskyttes jævnfør stærkstrømsreglementet. Producenten fratægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller ting som følge af manglende overholdelse af lovgivningen.

1. Efter fjernelse af emballagen skal det sikres, at fryseren er ubeskadiget, og at låget lukker helt tæt. Eventuelle skader skal anmeldes til forhandleren inden for 24 timer fra levering.

2. Det anbefales at vente mindst to timer, inden fryseren tages i brug, så kølesystemet når sin fulde ydelse.

3. Sørg for, at opstilling og eltildslutning udføres af en autoriseret elektriker i henhold til producentens anvisninger og lokale sikkerhedsregulativer.

4. Rengør apparatet indvendigt, før det tages i brug.

• Før eltildslutning kontrolleres det, at netspændingen og strømforbruget svarer til angivelserne på typeskiltet bag på fryseren.

• **Tildslutning skal foretages i henhold til gældende, lokal lovgivning.**

INDFRYSNING AF MADVARER

Forberedelse af friske madvarer til indfrysning

• Pak madvarerne godt ind i stanniol, plastfilm, vandtætte plastposer, plastbeholdere med låg, som er egnede til de pågældende madvarer.

• Madvarerne skal være friske, modne og af bedste kvalitet.

• Frisk frugt og friske grøntsager skal nedfryses så hurtigt som muligt efter plukningen for at bevare næringsstofferne, fastheden, farven og smagen.

• Lad altid varme madvarer køle af, inden de anbringes i fryseren.

Indfrysning af friske madvarer

• Anbring de madvarer, der skal indfryses, op ad fryserens lodrette sider, som vist på illustrationen:

A) - varer til indfrysning,

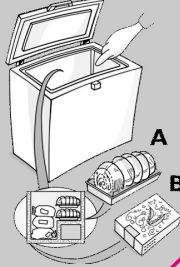
B) - allerede indfrosne varer.

• Friske madvarer, der skal indfryses, bør ikke komme i kontakt med allerede frosne madvarer.

• For at opnå en bedre og hurtigere indfrysning, anbefales det at dele madvarerne i mindre pakker. Det letter også processen, når madvarerne skal anvendes.

1. Tryk på knappen for Lynfrys funktionen min. 24 timer, inden der anbringes ferske madvarer i apparatet. Drej termostaten til $\frac{1}{2}$ tilfælde af, at denne knap ikke findes på apparatet..

2. Anbring de madvarer, som skal nedfryses, og hold låget lukket i 24 timer. Frakobl Lynfrys funktionen (afhængigt af model) efter dette tidsrum.



OPBEVARING AF MADVARER

Se tabellen på fryseren (afhængigt af model).

Klassificering af indfrosne madvarer

Anbring og klassificer frostvarerne i fryseren.

Det anbefales at mærke emballagen med dato, så udløbsdatoen kan overholdes.

Råd om opbevaring af frostvarer

Ved køb af frostvarer skal man:

• Sikre sig, at emballagen eller pakken er intakt, da madvaren kan forringes. Hvis en pakke er bulet eller har fugtige pletter, har den ikke været opbevaret under optimale betingelser og kan have været delvist optøet.

• Bruge termoposer til transporten, og købe frostvarer som det sidste.

• Straks anbringe varen i fryseren ved hjemkomsten.

• Undgå eller begræns temperaturudsving mest muligt. Overhold udløbsdatoen på emballagen.

• Altid følge anvisningerne på emballagen vedrørende opbevaring af frostvarer.

Bemærk: Brug helt eller delvist optøede madvarer med det samme. Genindfrys ikke optøede madvarer, undtagen hvis disse anvendes til tilberedning af en ret, der skal opvarmes. Når de optøede madvarer er tilberedt, kan de atter indfryses.

Ved langvarige strømafbrydelser:

• **Åbn kun låget for at anbringe køleelementer (afhængigt af model) over de frosne madvarer i højre og venstre side af fryseren. På denne måde stiger temperaturen i fryseren langsommere.**

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

• **Μετά την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν ακουμπά στο καλώδιο τροφοδότησης.**

• Μην συντηρείτε υγρά σε γυάλινα δοχεία μέσα στο προϊόν, επειδή θα μπορούσαν να σπάσουν.

• Μην τρώτε παγάκια ή γρανίτες αμέσως μόλις τα βγάξετε από τον καταψύκτη γιατί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα λόγω ψύχους.

• Πριν από κάθε χειρισμό συντήρησης ή καθαρισμού, βγάξτε το φις από την πρίζα ρεύματος ή αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδότηση.

• Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε χώρους απευθείας εκτεθειμένους στην ηλιακή ακτινοβολία ή πλησίον πηγών θερμότητας, επειδή κάτι τέτοιο θα καθυστερήσει την αύξηση της κατανάλωσης ενέργειας.

• Μην διατηρείτε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη, γκαζι ή εύφλεκτα υγρά πλησίον του προϊόντος ή άλλων ηλεκτρικών οικιακών συσκευών. Οι αναθυμιάσεις που απελευθερώνονται μπορούν, πράγματι, να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις.

• Εγκαθιστάτε το προϊόν και το τοποθετείτε σε τέλεια οριζοντιωμένο επίπεδο, σε ένα δάπεδο σε θέση να στηρίξει το βάρος του και σε περιβάλλον κατάλληλο για τις διαστάσεις του και τη χρήση του.

• Τοποθετήστε το προϊόν σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο. Η συσκευή είναι προδιατεθειμένη για λειτουργία σε χώρους στους οποίους η θερμοκρασία περιλαμβάνεται στα ακόλουθα διαστήματα, με τη σειρά τους σε συνάρτηση της κλιματικής κλάσης που αναγράφεται στην ετικέτα δεδομένων: το προϊόν μπορεί να μη λειτουργεί σωστά αν παραμείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ανώτερη ή κατώτερη θερμοκρασία από το προβλεπόμενο διάστημα.

• Συνιστάται να αφήνετε το προϊόν συνδεδεμένο, ακόμα κι αν είναι κενό για μικρά χρονικά διαστήματα.

• Δείτε προσοχή κατά τις μετακινήσεις για να μην χαλάσετε τα πατώματα (π.χ. παρκέ).

• Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές, ηλεκτρικές ή χημικές διατάξεις για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, διαφορετικές από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.

• Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό, παρά μόνο αυτές που συνιστούνται από τον κατασκευαστή.

• Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός και εάν βρίσκονται υπό συνεχή καθοδήγηση και έλεγχο κατά τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

• Για να αποτραπεί ο κίνδυνος εγκλωβισμού κι ασφυξίας των παιδιών στο εσωτερικό της συσκευής, μην τους επιτρέπετε να παίζουν ή κρύβονται στο εσωτερικό του προϊόντος.

• Η τροποποίηση ή αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδότησης πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό.

• Μην χρησιμοποιείτε ούτε μονούς ούτε πολλαπλούς αντάπτορες ή προεκτάσεις.

• Η αποσύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδότησης πρέπει να είναι δυνατή ή βγάζοντας το φις ή μέσω διπολικού διακόπτη δικτύου τοποθετημένου πριν από την πρίζα.

• Ελέγχετε αν η τάση πάνω στην ετικέτα μητρώου αντιστοιχεί στην τάση της κατοικίας σας.

• Μην καταπίνετε το υγρό (ατοξικό) που περιέχεται στους συσσωρευτές ψύχους, αν υπάρχει.

• Περιορίστε τον αριθμό ανοιγμάτων της πόρτας του προϊόντος.

ΑΠΟΨΥΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συνιστούμε να πραγματοποιείτε την απόψυξη όταν το πάχος του πάγου που σχηματίζεται στα τοιχώματα φτάνει στα 5-6 mm.

• Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

• Βγάξτε τα τρόφιμα από το προϊόν, τα τυλίγετε σε μερικά φύλλα εφημερίδας και τα τοποθετείτε σε ένα πολύ δροσερό σημείο ή σε ένα φορητό ψυγείο.

• Αφήνετε ανοιχτή την πόρτα του προϊόντος.

• Βγάξτε το εσωτερικό πάμα του αγωγού απορροής (όπου προβλέπεται).

• Βγάξτε το εξωτερικό πάμα του αγωγού απορροής (όπου προβλέπεται) και το τοποθετείτε όπως στην εικόνα.

• Τακτοποιείτε μια λεκανίτσα κάτω από τον αγωγό απορροής για τη συλλογή του εναπομεινόντος νερού. Όπου προβλέπεται, χρησιμοποιήστε το διαχωριστικό.

• Η απόψυξη μπορεί να επιταχυνθεί χρησιμοποιώντας μια σπάτουλα για να βοηθήσετε την απόσπαση του πάγου από τα τοιχώματα του προϊόντος.

• Αφαιρείτε τον πάγο από τον πυθμένα του προϊόντος.

• **Για την αποτροπή ανεπιθύων ζημιών στο θάλαμο, μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά μεταλλικά εργαλεία για να αφαιρέσετε τον πάγο.**

• **Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά προϊόντα και μη ζεσταίνετε με τεχνητό τρόπο το θάλαμο.**

• **Στηνώνετε επιμελώς το εσωτερικό του προϊόντος.**

• Στο τέλος της απόψυξης, επανατοποθετείτε το πάμα στη θέση του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

• Αφαιρείτε τον πάγο που σχηματίζεται στα άνω άκρα (βλέπε Οδηγό Ανεύρεσης Βλαβών).

• Μετά την απόψυξη, καθαρίζετε το εσωτερικό χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι υγραμένο με χλιαρό νερό καλή ουδέτερο απορρυπαντικό.

• Καθαρίζετε το άνοιγμα πνευρικού αερισμού (όπου προβλέπεται).

• Απομακρύνετε τη σκόνη από το συμπυκνωτή που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος.

Πριν εκτελέσετε χειρισμούς συντήρησης, βγάξτε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε αλοιφές λεύκανσης ή σμυρνάκια, ούτε προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων (π.χ. ακετόνη, τριχλωροαιθάνιο) για να καθαρίσετε το προϊόν.

Για να εγγυηθεί η βέλτιστη λειτουργία του προϊόντος, συνιστάται να πραγματοποιείτε τους χειρισμούς καθαρισμού και συντήρησης τουλάχιστον μια φορά το χρόνο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΑΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΠΟΡΤΑΣ

• Αποσυνδέετε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο.

• Βγάξτε την οπαλίνα ακολουθώντας τις ενδείξεις της εικόνας με τη σειρά που υποδεικνύεται.

• Ξεβιδώνετε τη λάμπα και την αλλάζετε με μία καινούρια ίδιων Volt και Watt.

• Επανατοποθετείτε την οπαλίνα κι επανασυνδέετε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΥΡΕΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

1. Η κόκκινη λυχνία (όπου προβλέπεται) παραμένει αναμμένη.

• Είχατε διακοπή ρεύματος;

• Εκκινήθηκε ένας χειρισμός απόψυξης;

• Η πόρτα του προϊόντος είναι καλά κλεισμένη;

• Το προϊόν έχει τακτοποιηθεί πλησίον μίας πηγής θερμότητας;

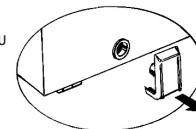
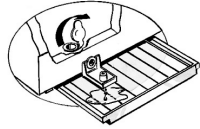
• Ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση;

• Το άνοιγμα αερισμού κι ο συμπυκνωτής είναι καθαρά;

2. Το προϊόν είναι υπερβολικά θορυβώδες.

• Το προϊόν εγκαταστάθηκε σε τέλεια οριζοντιωμένο επίπεδο;

• Το προϊόν είναι σε επαφή με άλλα επίπλη ή αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κραδασμούς;



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Αφαιρέθηκε η συσκευασία από τη βάση του προϊόντος;
- Σημείωση:** Ένας ελαφρύς θόρυβος προκαλούμενος από την κυκλοφορία του ψυκτικού αερίου, ακόμα και μετά το σταμάτημα του συμπιεστή, πρέπει να θεωρείται εντελώς κανονικός.
- 3. Η πράσινη λυχνία (όπου προβλέπεται) είναι αβηστή και το προϊόν δεν λειτουργεί.**
 - Υπάρχει μία διακοπή ρεύματος;
 - Το φις έχει μπει καλά στην πρίζα του ρεύματος;
 - Το ηλεκτρικό καλώδιο είναι ακεραίο;
- 4. Η πράσινη λυχνία (όπου προβλέπεται) είναι αβηστή και το προϊόν λειτουργεί.**
 - Η πράσινη λυχνία είναι χαλασμένη. Επικοινωνήστε με το Σέρβις για την αντικατάσταση.
- 5. συμπεστές λειτουργεί συνεχώς.**
 - Εισήχθησαν στο προϊόν ζεστά τρόφιμα;
 - Η πόρτα του προϊόντος έμεινε ανοιχτή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα;
 - Το προϊόν έχει τοποθετηθεί σε ένα πολύ ζεστό δωμάτιο ή κοντά σε μια πηγή θερμότητας;
 - Ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση;
 - Πατήθηκε κατά λάθος το κουμπί ταχείας κατάψυξης (όπου προβλέπεται);
- 6. Υπερβολικός σχηματισμός πάγου στα άνω άκρα.**
 - Έχουν τοποθετηθεί σωστά τα πώματα του αγωγού απορροής του νερού απόψυξης;
 - Η πόρτα του προϊόντος είναι καλά κλεισμένη;
 - Η τοιμύχα της πόρτας του προϊόντος έχει χαλαστεί ή παραμορφωθεί; (Βλέπε κεφάλαιο "Εγκατάσταση")
 - Αφαιρέθηκαν οι 4 αποστάτες; (Βλέπε κεφάλαιο "Εγκατάσταση")
- 7. Σχηματισμός υγρασίας στα εξωτερικά τοιχώματα του προϊόντος.**
 - Είναι συνήθης ο σχηματισμός υγρασίας σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες (υγρασία ανώτερη από 85%) ή αν το προϊόν έχει τακτοποιηθεί σε δωμάτια με υγρασία ή λίγο αεριζόμενα. Αυτό, ωστόσο, δεν προϋποθέτει καμία επιδείνωση των επιδόσεων του προϊόντος.
- 8. Το στρώμα πάγου στα εσωτερικά τοιχώματα του προϊόντος δεν είναι ομοιόμορφο.**
 - Αυτό το φαινόμενο πρέπει να θεωρείται φυσιολογικό.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1. Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο κι είναι σημασμένο με το σύμβολο ανακύκλωσης ♻️. Για τη διάθεσή του ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Το υλικό συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, τεμάχια φελιζόλ, κλπ...) πρέπει να διατηρείται μακριά από τα παιδιά εφόσον αποτελεί πιθανή εστία κινδύνου.

2. Αποκομιδή

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί με ανακυκλώσιμο υλικό. Αυτή η συσκευή είναι σημασμένη σε συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE- Άχρηστος Ηλεκτρικός κι Ηλεκτρονικός



СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις:

- Ελέγχετε αν είναι δυνατό να εξαλείψετε μόνοι σας τις βλάβες.
- Ανάβετε πάλι τη συσκευή για να βεβαιωθείτε αν επανορθώθηκε η δυσχέρεια. Αν το αποτέλεσμα είναι αρνητικό, οβηνετε πάλι τη συσκευή κι επαναλαμβάνετε το χειρισμό μετά από μία ώρα.
- Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Εξοπλισμός). Βεβαιωθείτε ότι αυτή η συσκευή αποκομίζεται με σωστό τρόπο, συνεισφέρετε στην πρόληψη των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο ♻️ πάνω στη συσκευή, ή στα έγγραφα που τη συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να μεταχειριστεί ως οικιακό απόρριμμα αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών. Κατά την αποκομιδή, επιστρέψτε τη συσκευή άχρηστη, κόβοντας το καλώδιο του ρεύματος, αφαιρώντας τις πόρτες και τα ράφια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού των παιδιών στο εσωτερικό της. Την αποκομίζετε ακολουθώντας τους τοπικούς κανόνες για τη διάθεση των απορριμμάτων και την παραδίδετε στα ειδικά σημεία περισυλλογής, χωρίς να την αφήνετε αφύλακτη ούτε για λίγες ημέρες, καθώς αποτελεί εστία κινδύνου για τα παιδιά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, ανάκτηση κι ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής σας αυτοδιοίκησης, την υπηρεσία περισυλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Πληροφορίες:

Αυτή η συσκευή δεν περιέχει CFC. Το ψυκτικό κύκλωμα περιέχει R134a (HFC) ή R600a (HC), βλέπε ετικέτα αριθμού μητρώου στο εσωτερικό της συσκευής. Για τις συσκευές με Ισοβουτάνιο (R600a): το ισοβουτάνιο είναι ένα φυσικό αέριο χωρίς επιπτώσεις για το περιβάλλον, αλλά είναι εύφλεκτο. Κατ' επέκταση είναι απαραίτητο να βεβαιώσετε ότι οι σωλήνες του ψυκτικού κύκλωματος δεν έχουν ζημιές. Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει φθοριούχα αέρια σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κιότο. Το ψυκτικό αέριο βρίσκεται σε ερμητικά σφραγισμένο σύστημα. Ψυκτικό αέριο: το R134a έχει δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) 1300.

Δήλωση συμμόρφωσης

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη συντήρηση προϊόντων διατροφής και κατασκευάζεται σε συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004. **CE**
- Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε κι εμπορευματοποιήθηκε σε συμμόρφωση με:
 - στόχοι ασφαλείας της Οδηγίας "Χαμηλής Τάσης" 2006/95/ΕΚ (που αντικαθιστά την 73/23/ΕΟΚ και επόμενες τροπολογίες)
 - οι απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας "EMC" 2004/108/ΕΚ.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής εξασφαλίζεται μόνον όταν είναι σωστά συνδεδεμένη σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης βάσει του νόμου.

εταδίδεται:

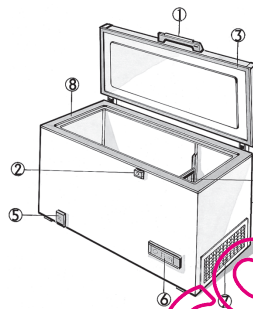
- τον τύπο της βλάβης.
- το μοντέλο.
- τον αριθμό Σέρβις (ο αριθμός που βρίσκεται μετά τη λέξη SERVICE, πάνω στην ετικέτα μητρώου που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής).
- την πλήρη διεύθυνσή σας.
- τον τηλεφωνικό σας αριθμό και τον κωδικό κλήσης.

SERVICE 0000 000 00000



DK

BRUGSANVISNING

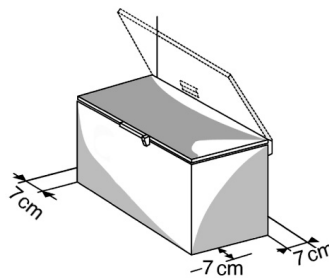


- Håndtag
- Sikkerhedslås (afhængigt af model)
- Tætningsliste
- Opdelers (afhængigt af model)
- Prop til afrimningsvands afløbskanal
- Styrepanel
- Ventilationsrist til motor i siden
- Øverste kant
- Kondensator (på bagsiden)

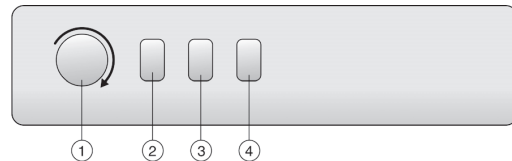
Klimakategori	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

OPSTILLING

- Se afsnittet "FØR FRYSEREN TAGES I BRUG".**
- Fjern emballagen fra fryseren.**
- Fjern de fire afstandsstykker, der er indsat mellem låget og fryseren.**



- Kontrollér, at proppen til afrimningsvands afløbskanal (afhængigt af model) er korrekt anbragt (5).
- For at opnå den maksimale ydelse og undgå skader ved åbning af låget skal der holdes en afstand på mindst 7 cm fra væggen bagved og 7 cm på hver side.
- Montér tilbehøret (afhængigt af model).



- Termostat** til temperaturregulering.
 - Rød lampe (afhængigt af model):** Lampen angiver, at temperaturen i apparatet endnu ikke er tilstrækkelig lav.
 - Grøn lampe (afhængigt af model):** Lampen angiver, at apparatet er tændt.
 - Knap med gult/orange lys (afhængigt af model):** Knappen benyttes til at aktivere/frakoble Lynfrys funktionen. Når lyset i knappen er tændt, angiver den, at Lynfrys funktionen er aktiveret.
- Styrepanelets konfiguration kan variere afhængigt af modellen.**

Igangsætning af apparatet

- Temperaturen i apparatet er fra fabrikken indstillet til den anbefalede temperatur på -18 °C.
- Tilslut apparatet.
- Den grønne lampe (afhængigt af model) tændes.
- Den røde lampe (afhængigt af model) tændes også, idet temperaturen i apparatet endnu ikke er tilstrækkeligt lav til anbringelse af madvarerne. Lampen slukkes inden for 6 timer efter igrangsætning.
- Tilslut apparatet, og vent, indtil den korrekte temperatur nås (dette tager ca. 1 time - i dette tidsrum kan låget ikke åbnes). Kontrollér, at Lynfrys funktionen er frakoblet (den gule lampe (afhængigt af model) skal være slukket).
- Anbring først madvarerne, når den røde lampe (afhængigt af model) er slukket.
- Da tætningslisten er lufttæt, er det ikke muligt at åbne låget igen umiddelbart efter lukning. Det er nødvendigt at vente i nogle minutter, inden låget kan åbnes igen.

Temperaturregulering

Vælg den ønskede temperatur ved hjælp af termostaten. Gør følgende for at regulere temperaturen i apparatet:

- Drej termostaten til 1 for at opnå en højere opbevaringstemperatur.
- Drej termostaten til 6 / ⚡ for at opnå en lavere opbevaringstemperatur.
- Indstil termostaten på en af de laveste positioner (på "e", hvis det er angivet på termostaten), hvis apparatet ikke er helt fuldt (dvs. når mængden af madvarer befinder sig under symbolet "e" i apparatet).

CE

CO Big

CE

BRUKSANVISNING

5. I Kompressoren fungerer uavbrutt.

- Er det blitt lagt inn varme matvarer i fryseren?
- Har lokket vært åpent lenge?
- Er apparatet plassert i et svært varmt rom eller ved siden av en varmekilde?
- Er termostatbryteren dreid til rett posisjon?
- Har du ved en tilfeldighet trykket på knappen for hurtigfrysing (avhengig av modellen)?

6. Overdreven rimdannelse på de øvre kantene.

- Er proppene til drenering av smeltevann på plass?
- Er lokket lukket godt igjen?
- Er tetningslistene på lokket i god stand? (Se Installasjon)
- Er de fire avstandsstykkene fjernet? (Se Installasjon)

7. Det dannes kondens på utsiden av fryseren.


- Det er normalt at det dannes kondens under visse klimatiske forhold (luftfuktighet på mer enn 85 %) eller dersom apparatet står i et rom med høy fuktighet eller dårlig ventilasjon. Dette har imidlertid ikke noen negativ innvirkning på apparatets funksjon.

8. Rimlaget innvendig i apparatet er ujevnt.


- Dette er et helt normalt fenomen.


MILJØVENNLIG BRUK

1. Emballasjen

Emballasjen består av 100 % resirkulerbart materiale og er merket med resirkulerings symbolet . Kildesorter i henhold til de lokale forskrifter. Emballasjen (plastposter, polystyrendeler osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde.

2. Kassering

Apparatet er fremstilt av resirkulerbart materiale . Dette apparatet er merket i henhold til direktivet 2002/96/EF, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Forsikre deg om at dette apparatet avhendes på korrekt vis. På denne måten kan du bidra til å unngå negative konsekvenser for miljø og helse.

Symbolet  på apparatet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette apparatet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Før apparatet kastes, må man sørge for at det ikke kan tas i bruk igjen ved å klippe av nettleidningen. Fjern også lokket og hyllene, slik at ikke barn kan stenge seg inne i apparatet. Ved endt livstid må apparatet tas hånd om ifølge de lokale renovasjonsforskriftene. Lever apparatet til et autorisert mottak. Apparatet må ikke stå uten tilsyn, selv ikke for et par dager, da det utgjør en potensiell fare for barn. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Informasjon:

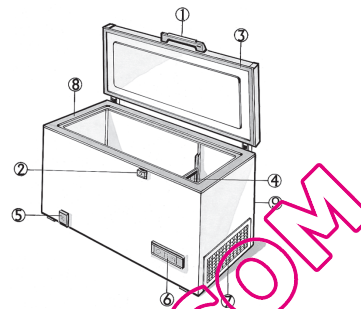
Dette apparatet er KFK-fritt. Kjølekretsen inneholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet inni apparatet. For apparatene med isobutan (R600a): Isobutan er en naturgass som ikke påvirker miljøet, men den er brannfarlig. Derfor er det helt nødvendig å kontrollere at kjølekretsens rør ikke er skadet. Det er mulig at dette apparatet inneholder fluorinerte drivhusgasser som omtales i Kyoto-protokollen. Kjølegassen befinner seg i et hermetisk lukket system. Kjølegass: R134a har et globalt oppvarmingspotensial (GWP) på 1 300.

Overensstemmelseserklæring

- Dette apparatet er beregnet til oppbevaring av matvareprodukter, og er produsert i overensstemmelse med forordning (EF) 1935/2004. CE
- Dette apparatet er utformet, fremstilt og markedsført i samsvar med:
 - sikkerhetskravene i lavspenningsdirektivet 2006/95/EF (som erstatter direktivet 73/23/EØF og senere endringer).
 - kravene til beskyttelse i EMC-direktivet 2004/108/EF.
- Apparatets elektriske sikkerhet er kun garantert når det er koblet til et forsikringsmessig, jordet elektrisk anlegg.

F

MODE D'EMPLOI

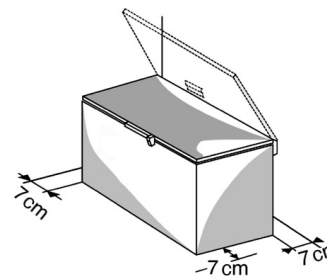


1. Poignée
2. Verrouillage de sécurité (si présent)
3. Joint
4. Séparateur (si présent)
5. Bouchon de la goulotte d'évacuation de l'eau (si présent)
6. Bandeau de commande
7. Grille de ventilation moteur latéral
8. Bord supérieur
9. Condenseur (situé à l'arrière)

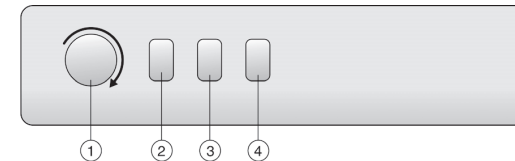
Classe Climatique	T° amb. (°C)	T° amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

INSTALLATION

- Consultez le chapitre "AVANT D'UTILISER L'APPAREIL".
- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez les 4 entretoises installées entre la porte et l'appareil.



- Assurez-vous que le bouchon de la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage (si disponible) est correctement mis en place (5).
- Afin d'obtenir des performances élevées et éviter d'endommager la porte de l'appareil lorsque vous l'ouvrez, veillez à garantir une distance d'au moins 7 cm entre l'appareil et la paroi arrière et un espace de 7 cm de chaque côté de celui-ci.
- Montez les accessoires (si disponibles).



1. **Thermostat** de réglage de la température.
2. **Voyant rouge (si prévu)** : lorsqu'il s'allume, il indique que la température interne de l'appareil n'est pas encore suffisamment froide.
3. **Voyant vert (si prévu)** : lorsqu'il est allumé, il indique que l'appareil est en marche.
4. **Touche lumineuse jaune/orange (si prévue)** : active/désactive la fonction de congélation rapide. Lorsqu'elle est allumée, elle indique que la fonction de congélation rapide est active.


La configuration du bandeau de commandes peut différer en fonction des modèles.

Mise en service de l'appareil

- La température de l'appareil a déjà été pré-réglée en usine pour le fonctionnement à la température conseillée de -18 °C.
- Branchement de l'appareil.
- Le voyant vert s'allume (si présent).
- Le voyant rouge s'allume également (si présent), pour indiquer que le congélateur n'a pas atteint la température nécessaire pour pouvoir y introduire les aliments. Il s'éteint généralement 6 heures après avoir mis le congélateur en marche.
- Après avoir branché l'appareil et atteint la température correcte (il faut compter environ une heure pendant laquelle la porte ne s'ouvre pas), assurez-vous que la fonction de congélation rapide est désactivée (le voyant jaune, si prévu, est éteint).
- Placez les aliments uniquement après que le voyant rouge est éteint (si présent).
- Le joint de la porte étant parfaitement étanche, il n'est pas possible de rouvrir la porte du congélateur immédiatement après l'avoir fermée. Il est nécessaire d'attendre quelques minutes avant de rouvrir la porte du congélateur.

Réglage des températures

Sélectionnez la température correcte avec le thermostat. Pour régler la température de l'appareil, procédez comme suit:

- Tournez le bouton du thermostat sur la position I si vous souhaitez avoir une température de conservation moins froide.
- Tournez le bouton du thermostat sur la position 6 /  si vous souhaitez avoir une température de conservation plus froide.
- En cas de chargement partiel, c'est-à-dire lorsque le chargement est positionné au-dessous du symbole "e" indiqué à l'intérieur de l'appareil, il est conseillé de régler le thermostat sur les positions les plus basses (sur la position "e" lorsqu'elle est indiquée sur l'échelle de réglage du thermostat).

SERVICE

Før Service kontaktes:

1. Kontroller om du kan løse problemet på egen hånd.
2. Sett apparatet igang igjen for å se om problemet er løst. Hvis problemet vedvarer, frakobles apparatet strømmettet igjen og forsøket gjentas etter en time.
3. Hvis problemet fortsatt ikke er løst, må du kontakte serviceavdelingen.

Opgg:

- hva som er feil,
- modell,
- servicenummer (tallet som står etter ordet SERVICE på apparatets typeskilt på baksiden av apparatet)
- din adresse,
- ditt telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

L'appareil que vous venez d'acheter est réservé exclusivement à des fins domestiques et sert à conserver les aliments surgelés, à congeler des aliments frais et à fabriquer des glaçons.

La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, résultant du non-respect des normes mentionnées ci-dessus.

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé, que la porte ferme parfaitement et que le joint n'est pas déformé. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.

2. Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service, afin de permettre au circuit de réfrigération d'être pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension correspond aux indications fournies sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
- Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.

CONGÉLATION DES ALIMENTS

Préparation des aliments frais pour la congélation

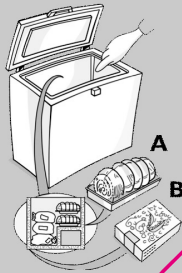
- Enveloppez hermétiquement l'aliment frais à congeler dans : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Les aliments doivent être frais, mûrs et de qualité optimale.
- Il est conseillé de congeler les fruits et les légumes si possible immédiatement après les avoir cueillis/récoltés, ceci afin de conserver intactes les substances nutritives, la consistance, la couleur et le goût de ces aliments.
- Laissez toujours refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.

Congélation des aliments frais

- Placez les aliments à congeler en contact direct avec les parois verticales du congélateur:
A) - aliments à congeler,
B) - aliments déjà congelés.

- Évitez de mettre les aliments à congeler en contact direct avec les aliments déjà congelés.
- Pour congeler correctement et plus rapidement, nous vous suggérons de répartir les aliments en petites portions ; cette précaution s'avérera utile au moment de l'utilisation des aliments congelés.

1. Au moins 24 heures avant d'effectuer la congélation d'aliments frais dans l'appareil, appuyez sur la touche de congélation rapide. Pour les appareils qui ne possèdent pas cette touche, réglez le thermostat sur la position 0.
2. Placez les aliments à congeler et tenir la porte de l'appareil fermée pendant 24 heures. Une fois écoulé ce temps, désactivez la fonction de congélation rapide (si prévue).



CONSERVATION DES ALIMENTS

Référez-vous au tableau figurant sur l'appareil (si présent)

Classement des aliments congelés

Introduisez et rangez les produits congelés dans le congélateur; il est conseillé d'indiquer la date limite de conservation sur

l'emballage, afin d'assurer une consommation selon les dates de péremption des aliments.

Conseils pour la conservation des aliments surgelés

Au moment d'acheter des aliments surgelés, vérifiez que :

- L'emballage ou le paquet est intact, car l'aliment pourrait se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et il peut avoir subi un début de décongélation.

- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Dès l'arrivée à la maison, mettez immédiatement les aliments surgelés dans le congélateur.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

Remarque : Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne recongelez pas un aliment décongelé, sauf dans le cas où cet aliment a été utilisé dans la préparation d'un plat qui en prévoit la cuisson. Une fois cuit, l'aliment décongelé peut à nouveau être congelé. En cas de coupure de courant prolongée:

- **N'ouvrez pas la porte du congélateur si ce n'est pour placer les accumulateurs de froid (si disponibles) au-dessus des aliments congelés, sur les côtés droit et gauche du congélateur. Ceci évitera à la température de monter trop rapidement.**

BRUKSANVISNING

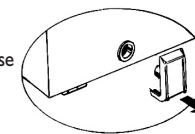
GENERELLE RÅD

- **Etter installering må man kontrollere at apparatet ikke står oppå nettleddingen.**
- Sett aldri glassbeholdere med væsker inn i fryseren. Det kan føre til at de sprekker.
- Spis ikke ispinner eller isterninger umiddelbart etter at de er tatt ut av fryseren. Det kan forårsake kuldesår.
- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må apparatet frakobles strømmettet.
- Plasser ikke apparatet i direkte sollys eller nær varmekilder, da dette kan føre til økt energiforbruk.
- Ikke bruk eller oppbevar bensin eller andre brennbare gasser/væsker i nærheten av fryseren eller andre husholdningsapparater. Dunst fra slike væsker kan nemlig føre til brann eller eksplosjon.
- Installer og oppvatre apparatet på et gult som er helt flatt, tilstrekkelig solid og på et sted med god plass rundt apparatet.
- Plasser apparatet på et tørt sted med god ventilasjon. Apparatet er beregnet på å fungere på steder med en temperatur mellom de yttergrensene som er fastsatt av klimaklassen og vist på typeskiltet som sitter på baksiden av apparatet. Det kan hende at apparatet ikke fungerer korrekt dersom romtemperaturen over lengre tid er lavere eller høyere enn de temperaturer apparatet er beregnet for.
- Fryseren bør ikke frakobles strømmettet selv om den i korte perioder er tom for matvarer.
- Når du skal flytte apparatet, må du passe på at det ikke oppstår skade på gulvet (f. eks. parkett).
- Bruk ikke andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen enn de som eventuelt anbefales av produsenten.
- Bruk aldri elektriske apparater inne i apparatet, med mindre disse er godkjent av konstruktøren.
- **Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av barn eller personer med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner, eller som ikke har erfaring med eller kjenner til apparatet, med mindre de under bruk av apparatet blir instruert og kontrollert av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.**
- **La ikke barn leke med eller gjemme seg inni apparatet. Det kan føre til at de låser seg inne og blir kvalt.**
- **Nettleddingen må kun skiftes ut av en kvalifisert elektriker.**
- **Benytt ikke skjøteledninger eller doble stikkontakter.**
- **Det må være mulig å frakoble apparatet, enten ved at støpslet trekkes ut, eller ved hjelp av en topolsbryter plassert over stikkontakten.**
- **Kontroller at nettspenningen er den samme som oppgitt på typeskiltet.**
- **Svelg ikke væsken (ikke giftig) i kjøleelementene (avhengig av modellen).**
- **Lokket bør åpnes så lite som mulig.**

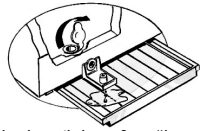
AVRIMING AV APPARATET

Det anbefales å avrime fryseren når islaget på veggene har nådd en tykkelse på 5-6 mm.

- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Ta alle matvarene ut av fryseren, pakk dem inn i avispapir og plasser dem på et meget kjølig sted eller i en kjølebag.
- La lokket stå åpent.
- Fjern den innvendige proppen i dreneringsrøret (avhengig av modellen).



- Fjern den utvendige proppen i dreneringsrøret (avhengig av modellen) og plasser det som vist på figuren.
- Plasser en bolle til oppsamling av smeltevannet under dreneringsrøret. På enkelte versjoner kan skilleveggen brukes til dette formålet.
- Avrimingsprosessen kan fremskyndes ved å fjerne isen fra veggene i fryseren med en isskrape.
- Fjern isen fra bunnen av fryseren.
- **For å unngå varige skader på fryseren, må det ikke benyttes skarpe gjenstander til å fjerne isen på veggene.**
- **Unngå bruk av aggressive midler eller kunstig varme.**
- **Tørk innsiden av fryseren omhyggelig.**
- Når avrimingen er over, settes proppen på plass.



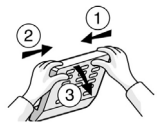
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Fjern rimen som har dannet seg på kantene øverst (se Feilsøkinglisten).
- Etter avrimingen må du rengjøre innsiden av apparatet med en svamp fuktet i lunnet vann og/eller et nøytralt rengjøringsmiddel.
- Rengjør sideventilasjonsristen (avhengig av modellen).
- Fjern støvet på kondensatoren bak på apparatet.

Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må støpslet tas ut av stikkontakten. Benytt ikke etsende midler eller stålull, og heller ikke løsemidler (f.eks. aceton, terpentin) ved rengjøring av apparatet. For å sikre at apparatet alltid fungerer optimalt, er det viktig at det rengjøres og vedlikeholdes minst én gang i året.

SKIFTE AV LYSPÆREN I LOKKET (NOEN MODELLER)

- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Fjern lampedeckslet (gå frem som vist på figuren).
- Skru ut lyspæren og sett inn en ny identisk.
- Monter lampedeckslet og sett i støpslet igjen.



FEILSØKINGSLISTE

1. Den røde varsellampen (avhengig av modellen) forblir tent.

- Er det strømbrydd?
- Er avriming startet?
- Er lokket lukket godt igjen??
- Er apparatet plassert i nærheten av en varmekilde?
- Er termostatbryteren dreid til rett posisjon?
- Er ventilasjonsåpningen og kondensatoren rene?

2. Apparatet lager for mye støy.

- Er apparatet plassert på et helt flatt underlag?
- Kommer apparatet i kontakt med annen kjøkkeninnretning eller gjenstander som kan skape vibrasjon?
- Er emballasjen på undersiden av fryseren fjernet?

Merk: En svak lyd av sirkulerende kjølegass er helt normalt, også når kompressoren ikke arbeider.

3. Den grønne varsellampen (avhengig av modellen) er slukket og apparatet fungerer ikke.

- Er det strømbrydd?
- Står støpslet ordentlig i stikkontakten?
- Er nettleddingen ødelagt? Er nettleddingen ødelagt?

4. Den grønne varsellampen (avhengig av modellen) er slukket, men apparatet fungerer.

- Den grønne varsellampen er ødelagt. Ta kontakt med Service for å få den skiftet ut.

BRUKSANVISNING

FØR APPARATET TAS I BRUK

Dette apparatet er kun beregnet på bruk i privat husholdning, til oppbevaring av frysevarer, innfrysing av ferske matvarer og produksjon av isterninger.

Det er påbudt å jorde apparatet. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller gjenstander som skyldes manglende respekt for ovennevnte normer.

- Etter at man har pakket ut apparatet, må man forsikre seg om at det ikke er skadet, at lokket lukkes skikkelig og at tetningslisten er i god stand. Eventuelle skader må meldes til forhandleren innen 24 timer fra levering av apparatet.
- Det anbefales å vente i minst to timer før apparatet settes igang, slik at kjølekretsen virker maksimalt.

INNFrysING AV MATVARER

Klargjøring av matvarene som skal fryses inn

- De ferske matvarene som skal fryses inn må pakkes godt inn i aluminiumsfolie, plastfolie, vanntette plastposer og polyetylenbokser med lokk som egner seg til innfrysing.
- Matvarene må være ferske, modne og av beste kvalitet.
- Fersk frukt og grønnsaker bør fryses inn snarest mulig, slik at næringsstoffene, konsistensen, fargen og lukten tas vare på.
- La alltid varme matvarer avkjøles før de legges i apparatet.


Innfrysing av ferske matvarer

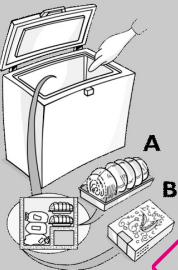
- Plasser matvarene som skal fryses inn i direkte kontakt med veggene i apparatet:
 - A) - matvarer som skal fryses inn,
 - B) - allerede frosne matvarer.
- Legg ikke ferske matvarer som skal fryses inn slik at de kommer i kontakt med frosne matvarer.
- For å oppnå rask og effektiv innfrysing, anbefales det å

- Installasjon og elektrisk tilkobling må utføres av en kvalifisert elektriker ifølge produsentens anvisninger og gjeldende forskrifter.
- Rengjør apparatet innvendig før det tas i bruk.

- Før apparatet tilkobles strømmettet, må man forsikre seg om at nettspenningen svarer til den som er oppgitt på typeskiltet plassert på baksiden av apparatet.
- Elektrisk tilkobling må skje i henhold til gjeldende forskrifter.**

lage små porsjonspakker. Dette vil også vise seg hensiktsmessig når matvarene skal benyttes.

- Aktiver funksjonen for hurtigfrysing minst 24 timer før matvarene legges inn ved å trykke på knappen for hurtigfrysing. For apparatene som ikke er utstyrt med denne knappen, dreier temperaturbryteren til posisjon .
- Legg inn matvarene og hold lokket lukket i 24 timer. Når denne tiden er forløpt, deaktiver funksjonen for hurtigfrysing (avhengig av modellen).



OPPBEVARING AV MATVARENE

Se tabellen på apparatet (avhengig av modellen).

Merkning av frysevarene

Merk frysevarene og legg dem inn i apparatet. Det anbefales å skrive dato på pakkene, slik at man er sikker på at de spises opp i tide.

Råd for oppbevaring av frysevarer

Ved kjøp av frysevarer må man forsikre seg om at:

- Emballasjen eller pakken er i god stand, slik at matvarene ikke har blitt forringet. Dersom det er bulker og/eller våte flekker på pakken, er den ikke blitt oppbevart riktig og kan ha vært utsatt for en delvis opptining.
- Kjøp alltid frysevarer til sist og frakt dem hjem i kjølebag.
- Legg dem i apparatet med en gang du kommer hjem.

MÅNEDER	MATVARER
1-3	
4-7	
8-12	

- Unngå variasjoner i temperaturen eller reduser dem til et minimum. Ta hensyn til holdbarhetsdatoen på emballasjen.
- Følg alltid instruksjonene på emballasjen for oppbevaring av frysevarer.

Merk: Opptinte eller delvis opptinte matvarer må fortæres umiddelbart. Frys ikke inn igjen opptinte matvarer, med mindre de i mellomtiden blir benyttet til tilberedning av en rett. Etter at matvarene er blitt kokt, kan de fryses inn igjen. Ved lengre strømbrudd:

- Lokket må ikke åpnes, annet enn for å plassere kjølelementene (avhengig av modellen) oppå de frosne matvarene, til høyre og til venstre i fryseren. Slik unngår man at temperaturen i fryseren stiger for raskt.**

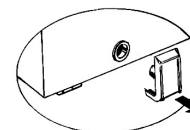
MODE D'EMPLOI

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

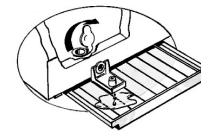
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'est pas posé sur le câble d'alimentation.**
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur, car ils pourraient exploser.
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient causer des brûlures dues au froid.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou nettoyage.
- N'installez pas le congélateur dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraînera une augmentation de la consommation énergétique.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Installez l'appareil et mettez-le de niveau sur un sol en mesure de supporter son poids dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et correctement ventilée. L'appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises dans les intervalles suivants, définis sur base de la classe climatique figurant sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à l'intervalle prévu. Laissez l'appareil branché, même lorsqu'il est vide pendant de courtes périodes.
- Déplacez l'appareil en veillant à ne pas endommager le revêtement de sol (parquet, par ex.).
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques de moyens autres que ceux recommandés et/ou fournis par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.**
- Pour éviter tout risque d'étouffement et d'emprisonnement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher dans l'appareil.**
- Le câble doit être remplacé exclusivement par un technicien agréé.**
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de rallonges ni de prises multiples.**
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.**
- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à la tension votre habitation.**
- N'avez pas le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (s'ils sont fournis).**
- Limitez les ouvertures du couvercle de l'appareil.**

DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL

Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur lorsque la formation de glace sur les parois atteint 5 à 6 mm d'épaisseur.



- Débranchez l'appareil.
- Retirez les aliments du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et déposez-les dans un endroit frais ou un sac isotherme.
- Laissez la porte du congélateur ouverte.
- Retirez le bouchon intérieur de la goulotte d'évacuation (si présent).
- Retirez le bouchon extérieur de la goulotte d'évacuation (si présent) et positionnez-le comme illustré dans la figure.
- Installez une bassine sous la goulotte pour y recueillir l'eau. S'il est disponible, utilisez le séparateur.
- Pour accélérer l'opération de dégivrage, utilisez une spatule pour mieux décoller le givre des parois du congélateur.
- Retirez le givre du fond du congélateur.
- Pour éviter tout dommage irréparable, n'utilisez aucun objet métallique pointu ou tranchant pour racler la glace.**
- N'utilisez aucun produit abrasif et ne chauffez pas artificiellement l'intérieur du congélateur.**
- Essuyez soigneusement l'intérieur du congélateur.**
- Une fois le dégivrage terminé, remplacez le bouchon.**



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez le givre qui s'est formé sur les bords supérieurs (voir Guide de Diagnostic Rapide).
- Après le dégivrage, nettoyez l'intérieur à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et/ou d'un détergent neutre.
- Nettoyez la grille de ventilation latérale (si présente).
- Retirez la poussière du condenseur qui se trouve à l'arrière de l'appareil.

Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien. N'utilisez ni détergents abrasifs ni éponges métalliques, ni détachants (ex. dissolvant, trichloréthylène) pour nettoyer l'appareil.

Afin de garantir le fonctionnement optimal de l'appareil, nous vous conseillons de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien au moins une fois par an.

COMMENT REMPLACER L'AMPOULE SUR LA PORTE

- Débranchez l'appareil.
- Retirez le capot en suivant les indications de la figure et en respectant l'ordre indiqué.
- Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une neuve en vérifiant que la tension et la puissance sont les mêmes.
- Remplacez le capot et rebranchez l'appareil.



DIAGNOSTIC RAPIDE

- Le voyant rouge (si présent) reste allumé.**
 - Y a-t-il une coupure de courant ?
 - Une opération de dégivrage a-t-elle été activée ?
 - La porte du congélateur est-elle fermée correctement ?
 - L'appareil n'est-il pas installé à proximité d'une source de chaleur ?
 - Le thermostat est-il dans la position correcte ?
 - La grille d'aération et le condenseur sont-ils propres ?
- L'appareil est trop bruyant.**
 - L'appareil est-il installé parfaitement de niveau ?
 - L'appareil n'entre-t-il pas en contact avec d'autres meubles ou objets susceptibles de provoquer des vibrations ?
 - Avez-vous retiré l'emballage de la base du congélateur ?

MODE D'EMPLOI

Remarque: Un léger bruit causé par la circulation du gaz réfrigérant doit être considéré comme normal, même si le compresseur est à l'arrêt.

3. Le voyant vert est éteint (si présent) et l'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ?
- Le cordon d'alimentation n'est-il pas endommagé ?

4. Le voyant vert est éteint (si présent) et l'appareil fonctionne.

- Le voyant vert est défectueux. Contactez le service après-vente pour le remplacement.

5. Le compresseur fonctionne en permanence.

- Y a-t-il des aliments chauds dans le congélateur ?
- La porte du congélateur est-elle restée longtemps ouverte ?
- L'appareil est-il installé dans une pièce trop chaude ou à proximité d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il dans la position correcte ?
- La touche de congélation rapide (si prévue) a-t-elle été enfoncée par erreur ?

6. Formation excessive de givre sur les bords supérieurs.

- Les bouchons d'évacuation de l'eau de dégivrage sont-ils placés correctement ?
- La porte du congélateur est-elle fermée correctement ?
- Le joint de la porte du congélateur est-il endommagé ou déformé ? (Voir le chapitre "Installation")
- Avez-vous retiré les 4 entretoises ? (Voir le chapitre "Installation")

7. Formation de condensation sur les parois extérieures de l'appareil.

- Il est normal que de la condensation se forme dans des conditions climatiques particulières (humidité supérieure à 85 %) ou si l'appareil est installé dans une pièce humide ou peu ventilée. Ceci ne compromet en aucune façon les performances de l'appareil.

8. La couche de givre sur les parois internes de l'appareil n'est pas uniforme.

- Ce phénomène est tout à fait normal.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

L'emballage est recyclable à 100% et porte le symbole du recyclage ♻️. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Mise au rebut

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets.

D'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

Le symbole ♻️ présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme une ordures ménagère. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent accéder facilement à l'intérieur de celui-ci.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé; L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance ne fût-ce que quelques jours, car il représente une source de danger potentielle pour les enfants. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des ordures ménagères ou directement à votre revendeur.

Informations :

Cet appareil n'utilise pas de CFC. Le circuit réfrigérant contient du R134a (HFC) ou du R600a (HC) voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil. Pour les appareils contenant de l'isobutane (R600a): l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état. Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé. Gaz réfrigérant: le R134 a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation de produits alimentaires et est fabriqué conformément au règlement CE No. 1935/2004 CE
- Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux :
 - objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et ses ultérieures modifications) ;
 - conditions requises en matière de protection de la Directive "CEM" 2004/108/CE.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la Loi.

Communiquez :

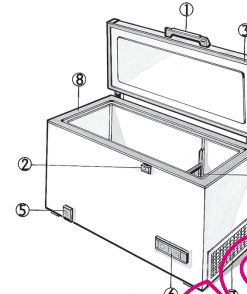
- le type de panne,
- le modèle,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil)
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

SERVICE 0000 000 00000



N

BRUKSANVISNING

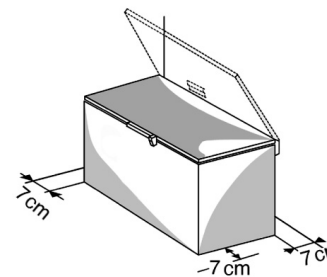


1. Håndtak
2. Sikkerhetslås (avhengig av modellen)
3. Tettingslist
4. Skillehulle (avhengig av modellen)
5. Propp til drenering av smeltevann
6. Betjeningspanel
7. Sideventilasjonstrist på motoren
8. Øverste kant
9. Kondensator (på baksiden)

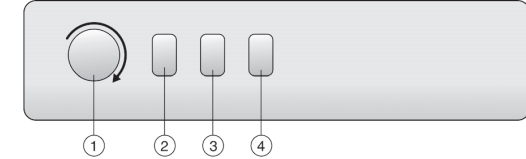
Klimaklasse	Romtemperatur (°C)	Romtemperatur (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

INSTALLASJON

- Se kapittelet "FØR APPARATET TAS I BRUK".
- Ta apparatet ut av emballasjen.
- Fjern de fire avstandsstykkene som er plassert mellom lokket og apparatet.



- Forsikre deg om at proppen i avløpsrøret for smeltevann (avhengig av modellen) er korrekt plassert (5).
- For å sikre maksimale ytelser og unngå skader når man åpner lokket, må man sørge for en avstand på minst 7 cm fra veggen bak og 7 cm på hver side.
- Sett i tilbehøret (avhengig av modellen).



1. **Temperaturbryter.**
2. **Rød varselampe (avhengig av modellen):** Når den er tent, angir den at det ikke er kaldt nok i apparatet.
3. **Grønn varselampe (avhengig av modellen):** Når den er tent, angir den at apparatet er i funksjon.
4. **Gul/oransje lysknapp (avhengig av modellen):** Aktiverer/deaktiverer funksjonen for hurtigfrysing. Når den er tent, angir den at funksjonen for hurtigfrysing er aktivert.

Kontrollpanelets konfigurasjon kan variere avhengig av modellen.

Oppstart av apparatet

- Temperaturen har blitt innstilt på fabrikkens til anbefalt temperatur på -18 °C.
- Koble til apparatet.
- Den grønne varselampen (avhengig av modellen) tennes.
- Den røde varselampen (avhengig av modellen) tennes også siden temperaturen i apparatet enda ikke er lav nok til at matvarene kan legges inn. Denne varselampen slukkes vanligvis innen 6 timer.
- Når du har koblet til apparatet og det har nådd korrekt temperatur (det tar vanligvis ca. 1 time, og lokket kan ikke åpnes i løpet av denne tiden), kontroller at funksjonen for hurtigfrysing er deaktivert. Den gule varselampen (avhengig av modellen) er slukket.
- Legg matvarene inn i fryseren kun når den røde varselampen (avhengig av modellen) er slukket.
- På grunn av undertrykk i apparatet, er det ikke mulig å åpne lokket igjen rett etter at man har lukket den. Vent noen minutter før du forsøker å åpne lokket igjen.

Regulering av temperaturen

Velg ønsket temperatur med temperaturbryteren. Gjør som følger for å regulere temperaturen i apparatet:

- Drei temperaturbryteren til posisjon 1 hvis du ønsker en høyere oppbevaringstemperatur.
- Drei temperaturbryteren til posisjon 6 / 6 hvis du ønsker en lavere oppbevaringstemperatur.
- Ved halv last, dvs. når matvarene ikke når opp til symbolet "e" inni apparatet, anbefaler vi å dreie temperaturbryteren til en av de laveste posisjonene (posisjon "e" når det er angitt på temperaturbryterens reguleringskala).

BRUKSANVISNING

3. Den gröna kontrolllampan (beroende på modell) är släckt och apparaten fungerar inte.

- Är det strömavbrott?
- Är stickkontakten ordentligt insatt i eluttaget?
- Är elsladden hel?

4. Den gröna kontrolllampan (beroende på modell) är släckt och apparaten fungerar.

- Den gröna kontrolllampan är trasig. Kontakta Service för byte.

5. Kompressorn fungerar kontinuerligt.

- Har varma matvaror lagts in i apparaten?
- Har locket varit öppet en längre stund?
- Har apparaten placerats i ett för varmt rum eller i närheten av en värmekälla?
- Är termostatvredet i korrekt läge?
- Har knappen för snabbinfrysningfunktionen (beroende på modell) tryckts ned oavsiktligt?

6. De bildas mycket frost på de övre listerna.

- Sitter pluggarna korrekt i kanalen för avfrostningsvattnet?
- Är locket ordentligt stängt?
- Är locket skadat eller deformationerat? (Se Installation)
- Har de fyra distanselementen avlägsnats? (Se Installation)

7. Det bildas kondens på frysens ytterväggar.

- Det är helt normalt att det bildas kondens under speciella omgivningsförhållanden (fuktigheten överstiger 85 %) eller om apparaten är placerad i ett fuktigt och dåligt ventilerat rum. Detta försämrar dock inte frysens prestationer.

8. Frostlagret på frysens innerväggar är inte jämntjockt.

- Detta är helt normalt.

MILJÖRÅD

1. Emballage

Emballagematerialet kan återvinnas till 100 % och är märkt med återvinningssymbolen ♻. Följ lokala bestämmelser när förpackningen skall kasseras. Emballagematerialet (plastpåsar, delar i styrenplast, o.s.v.) skall förvaras utom räckhåll för barn. Det kan vara farligt.

2. Skrotning

Denna apparat är tillverkad av material som kan återvinnas ♻. Denna apparat är märkt enligt direktiv 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Genom att se till att denna apparat återvinns på korrekt vis, ser kunden till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljö och hälsa.

Symbolen ♻ spå apparaten eller i medföljande dokumentation visar att denna apparat inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

SERVICE

Innan du kontaktar Service:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand.
2. Slå på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet drar du ut stickkontakten ur eluttaget, låter apparaten stå och vila i 1 timme och gör sedan om försöket.
3. Om du inte lyckas åtgärda felet på egen hand kontaktar du Service.

Klipp av elsladden innan apparaten skrotas så att apparaten blir obrukbar. Avlägsna även lock och hyllplan så att barn inte kan stängas in i apparaten.

Följ lokala bestämmelser om avfallshantering när apparaten skall skrotas. Lämna apparaten till en auktoriserad återvinningssentral. Lämna inte apparaten utan övervakning ens ett par dagar, eftersom den kan vara farlig för barn. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna apparat, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där apparaten inhandlades.

Information:

Denna apparat innehåller inte CFC. Kylsystemet innehåller R134a (HFC) eller R600a (HC), se typskylten på apparatens insida. Apparater som innehåller isobutan (R600a): Isobutan är en miljövänlig naturgas. Den är däremot lättantändlig. Det är därför av största vikt att kontrollera att kylsystemets rörledningar inte är skadade.

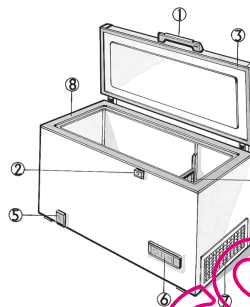
Denna apparat kan innehålla fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet. Koldmediet befinner sig i ett hermetiskt slutet system. Koldmedium: R134a har en global uppvärmningspotential (GWP) på 1 300.

Försäkran om överensstämmelse

- Denna apparat är avsedd för förvaring av matvaror och tillverkad i överensstämmelse med förordning (EG) nr. 1935/2004. CE
- Denna apparat har formgivits, tillverkats och sålts i överensstämmelse med:
 - Säkerhetskraven i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG med efterföljande ändringar).
 - Skyddskraven i EMC-direktiv 2004/108/EG.
- Apparaten elektriska säkerhet kan endast garanteras när apparaten är korrekt ansluten till ett verksamt jordningssystem som överensstämmer med gällande lagstiftning.

D

GEBRAUCHSANWEISUNG

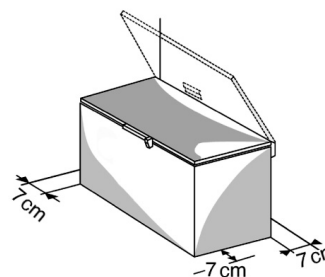


1. Griff
2. Sicherheitsverschluss (falls vorgesehen)
3. Dichtung
4. Trennwand (falls vorgesehen)
5. Verschluss des Tauwasserabflusses
6. Bedienblende
7. Seitliches Belüftungsgitter des Motors
8. Oberkante
9. Kondensator (auf der Rückseite)

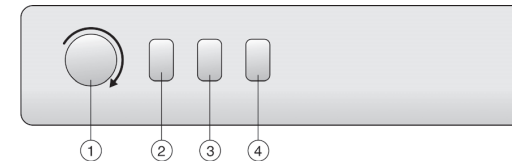
Klimaklasse	Umg. T. (°C)	Umg. T. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

INSTALLATION

- **Lesen sie das Kapitel „VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS“.**
- **Entfernen Sie die Verpackung des Geräts.**
- **Entfernen Sie die 4 Distanzstücke zwischen Deckel und Gerät.**



- Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen) korrekt eingesetzt ist (5).
- Um maximale Leistungen zu erzielen und Beschädigungen beim Öffnen des Gerätedeckels zu vermeiden, sind 7 cm Mindestabstand von der Rückwand und 7 cm Freiraum auf jeder Seite zu lassen.
- Setzen Sie die Zubehörteile (falls vorgesehen) ein.



1. **Thermostat** zur Temperaturregelung
2. **Rote Leuchte (falls vorgesehen):** Wenn die Geräteinnentemperatur noch nicht kalt genug ist, leuchtet diese Leuchte.
3. **Grüne Leuchte (falls vorgesehen):** Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet diese Leuchte.
4. **Leuchtende Taste gelb/orange (falls vorgesehen):** Schaltet die Schnellgefrierfunktion ein und aus. Bei eingeschalteter Schnellgefrierfunktion, leuchtet diese Leuchte.

Die Konfiguration der Bedientafel kann je nach Modell unterschiedlich sein.

Inbetriebnahme

- Das Gerät wird im Werk auf die empfohlene Betriebstemperatur von $+18^{\circ}\text{C}$ voreingestellt.
- Schließen Sie das Gerät an.
- Die grüne Leuchte (falls vorgesehen) leuchtet auf.
- Die rote Leuchte (falls vorgesehen) leuchtet ebenfalls auf, da die Geräteinnentemperatur noch nicht kalt genug ist, um Lebensmittel hinein zu legen. Diese Leuchte erlischt i.d.R. nach ungefähr 6 Stunden ab der Inbetriebnahme.
- Nachdem das Gerät angeschlossen und die richtige Temperatur erreicht worden ist (ungefähr nach einer Stunde während der die Tür nicht geöffnet werden kann), kontrollieren Sie ob die Schnellgefrierfunktion ausgeschaltet ist (gelbe Leuchte aus, falls vorgesehen).
- Die Tiefkühlware erst einlagern, wenn die rote Leuchte (falls vorgesehen) erlischt.
- Aufgrund der festschließenden Dichtung lässt sich der Deckel der Gefriertruhe unmittelbar nach dem Verschließen nicht wieder öffnen. Sie müssen einige Minuten warten, bevor Sie den Deckel der Gefriertruhe wieder öffnen können.

Temperatur einstellen

Die gewünschte Temperatur über den Thermostat wählen. Um die Gerätetemperatur einzustellen, folgendermaßen vorgehen

- Drehen Sie den Drehknopf des Thermostaten auf die Position I, falls Sie eine mäßige Lagerungstemperatur wünschen.
- Drehen Sie den Drehknopf des Thermostaten auf die Position II falls Sie eine kältere Lagerungstemperatur wünschen.
- Falls das Gerät nur teilweise mit Lebensmitteln gefüllt wird (d.h. die Lebensmittel liegen unterhalb des im Gerät markierten Symbols „e“), empfehlen wir den Thermostaten auf eine niedrigere Temperatur einzustellen (auf die Position „e“ falls diese an der Thermostatskala angegeben ist).

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um eine ausschließlich für die Verwendung im Haushalt und zur Aufbewahrung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Eiswürfelbereitung bestimmte Gefriertruhe.

Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die infolge Nichtbeachten o.g. Vorschriften verursacht werden sollten.

1. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen und kontrollieren Sie, ob der Deckel einwandfrei schließt und die Dichtung nicht verformt ist. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach

- Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor dem Anschluss des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
 3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den einschlägigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.
 4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen.

- Vor dem Anschluss an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes an der Geräterückseite übereinstimmt.
- **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**

EINFRIEREN DER LEBENSMITTEL

Einfriergerechte Vorbereitung von frischen Lebensmitteln

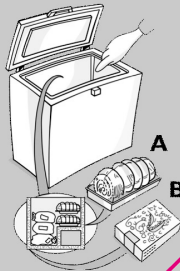
- Die einzufrierenden frischen Lebensmittel einwickeln und verschließen in: Alu- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffbeutel, Polyäthylenbehälter mit Deckel, lebensmittelgerechte Tiefkühlbehälter i.a.
- Die Lebensmittel müssen frisch, reif und von bester Qualität sein.
- Frisches Gemüse und Obst sollten möglichst sofort nach der Ernte eingefroren werden, damit ihre Nährwerte, ihre Konsistenz, ihre Farbe und ihr Geschmack unverändert erhalten bleiben.
- Lassen Sie warme Speisen immer erst vor ihrer Einlagerung in die Gefriertruhe abkühlen.

Einfrieren frischer Lebensmittel

- Lagern Sie die einzufrierenden Lebensmittel so ein, dass sie die Seitenwände der Gefriertruhe berühren:
A) - einzufrierende Lebensmittel,
B) - bereits eingefrorene Lebensmittel.

- Vermeiden Sie beim Einlagern den direkten Kontakt der einzufrierenden mit den bereits eingefrorenen Lebensmittel.
- Eine bessere und raschere Gefrierleistung erreichen Sie, wenn Sie die Lebensmittel in kleine Portionen aufteilen; diese Vorkehrung erweist sich dann auch im Moment der Verwertung des Gefrierortes von Nutzen.

1. Drücken Sie die Schnellgefrierfunktion mindestens 24 Stunden vor dem Einfrieren frischer Lebensmittel. Falls das Gerät nicht mit dieser Taste ausgestattet ist, regeln Sie den Thermostaten auf die Position II.
2. Legen Sie nun die einzufrierenden Lebensmittel in die Gefriertruhe hinein und lassen Sie die Tür 24 Stunden lang geschlossen. Schalten Sie nach dieser Zeit die Schnellgefrierfunktion wieder aus (falls vorgesehen).



LEBENSMITTELAUFBEWAHRUNG

Beziehen Sie sich auf die Tabelle am Gerät (falls vorgesehen).

Trennen des Gefrierguts

Lagern Sie das Gefriergut getrennt ein; Vermerken Sie das Einfrierdatum auf den Verpackungen, um die rechtzeitige Verwertung vor dem Verfalldatum sicherzustellen.

Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware.

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den

- Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in die Gefriertruhe legen.
 - Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
 - Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

Anmerkung: **Verwerten Sie auf- oder angeaute Lebensmittel sofort. Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie würden für die Zubereitung eines gekochten Gerichtes verwendet. Aufgetaute Lebensmittel können nach dem Kochen wieder eingefroren werden. Bei längerem Stromausfall:**

- **Den Gefriertruhendeckel nicht öffnen, es sei denn, um die Kälteakkus (falls vorgesehen) auf das Gefriergut auf der rechten und linken Geräteseite zu legen. Auf diese Weise lässt sich der Temperaturanstieg verlangsamen.**

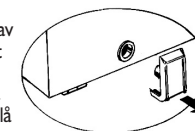
BRUKSANVISNING

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH FÖRSLAG

- **Ställ apparaten på plats och kontrollera att den inte står på elsladden.**
- Förvara inte glasbehållare som innehåller vätskor i apparaten, eftersom de kan explodera.
- Förtär inte isbitar eller isglassar direkt efter att de tagits ut ur apparaten. Den låga temperaturen kan förorsaka köldskador.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj apparaten från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll görs.
- Placera inte apparaten på en plats där den utsätts för direkt solljus eller i närheten av en värmekälla, eftersom detta ökar energiförbrukningen.
- Förvara och använd inte bensin och andra lättantändliga ämnen i gas- eller vätskeform i närheten av denna apparat eller andra hushållsapparater. Gaserna som utvecklas kan förorsaka brand eller explosion.
- Ställ apparaten på ett golv som klarar att bära upp dess tyngd och på en plats som är lämplig för dess dimensioner och användning och se till att den står i väg.
- Placera apparaten i ett torkt rum med god ventilation. Apparaterna är utformade för att fungera i rumstemperaturer inom bestämda intervaller, som i sin tur är beroende av vilken klimatklass den enskilda apparaten tillhör. Klimatklassen anges på typskylten som finns på baksidan av apparaten. Det finns risk för att apparaten inte fungerar på korrekt sätt om den står i ett rum där temperaturen är lägre eller högre än den avsedda. Det är lämpligt att apparaten får vara ansluten till elnätet, även om den är tom under kortare tidsperioder. Var försiktig när du flyttar apparaten så att inte golven (t.ex. ett parkettgolv) skadas.
- Använd inga andra typer av mekaniska anordningar än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningen.
- Använd inte elektriska apparater i apparaten, om dessa inte är specifikt auktoriserade av tillverkaren.
- **Apparaten får ej användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, psykisk eller mental kapacitet, eller av personer utan lämplig kompetens eller erfarenhet, såvida de inte har fått instruktioner om apparatens användande från den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.**
- **Låt inte barn leka med apparaten eller gömma sig inuti den. Barn som ägnar sig åt sådana lekar riskerar att bli instängda i apparaten och utsätts för kvävningsrisk.**
- **Elsladden får endast bytas av en auktoriserad servicefirma.**
- **Använd inte förlängningsladdar eller adaptrar.**
- **Det måste vara möjligt att skilja apparaten från elnätet, antingen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller med hjälp av en tvåpolig strömbrytare som skall sitta mellan apparaten och eluttaget.**
- **Kontrollera att spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen i din bostad.**
- **Förtär inte den vätska (ej giftig) som finns i kylklamparna (beroende på modell).**
- **Öppna inte locket oftare än absolut nödvändigt.**

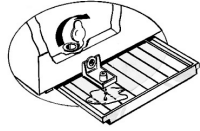
AVFROSTNING AV APPARATEN

- Vi rekommenderar att frysen frostas av när islagret på innerväggarna har blivit 5-6 mm tjockt.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
 - Ta ut alla matvaror ur apparaten, så



in dem i tidningspapper och lägg dem på en sval plats eller i en frysväska.

- Lämna locket öppet.
- Ta ut den invändiga pluggen ur kanalen för avfrostningsvattnet (beroende på modell).
- Ta ut pluggen ur kanalen på frysens utsida (beroende på modell) och placera den som på bilden.
- Ställ en skål under pluggen så att vattnet kan rinna ned i skålen. Om det finns en separator kan den användas för detta ändamål.
- Avfrostningen kan påskyndas med en spatel som används för att lossa frostlagret från frysens väggar.
- Lossa även frostlagret som finns på frysens botten.
- **Använd aldrig spetsiga eller vassa metallföremål för att få bort frostlagret. Det finns risk för att det uppstår permanenta skador på frysen.**
- **Använd inte frätande produkter och värm inte frysen på konstgjord väg.**
- **Torka frysens insida noggrant.**
- Sätt tillbaka pluggen på avsedd plats efter avfrostningen.

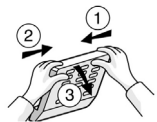


RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Avlägsna frostlagret som finns på de övre listerna (se Felsökning).
 - Rengör frysens insida med en svamp som har fuktats i ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel efter avfrostningen.
 - Rengör motorens ventilationsgaller (i förekommande fall).
 - Ta bort dammet från kondensorn på apparatens baksida.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan någon typ av underhåll görs.**
- Använd inte slipmedel, slipande svampar eller fläckborttagningsmedel (t.ex. aceton, trikloretylen) för att rengöra apparaten.**
- Rengöring och underhåll av apparaten minst en gång om året borgar för optimal prestanda.**

BYTE AV LAMPAN I LOCKET (BEROENDE PÅ MODELL)

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Ta bort lampskyddet enligt anvisningarna på bilden. Följ anvisningarna i angiven ordning.
- Skruva ur lampan och byt till en ny med samma Volt och Watt.
- Sätt tillbaka lampskyddet och sätt in stickkontakten i eluttaget igen.



FELSÖKNING

1. Den röda kontrolllampan (beroende på modell) förblir tänd.

- Är det strömavbrott?
- Har avfrostningsfunktionen aktiverats?
- Är locket ordentligt stängt?
- Står apparaten i närheten av en värmekälla?
- Är termostattvredet i korrekt läge?
- Är ventilationsgallret och kondensorn rena?

2. Apparaten är ovanligt bullrig.

- Har apparaten ställts i väg?
- Står apparaten så att den vidrör andra möbler eller föremål som kan förorsaka vibrationer?
- Har emballaget avlägsnats från apparatens botten?

Anmärkning: Det är helt normalt att du hör hur köldmediet cirkulerar, även efter att kompressorn har stannat.

BRUKSANVISNING

INNAN APPARATEN ANVÄNDS

Den apparat som du har förvärvat är uteslutande avsedd att användas i hushållet för förvaring av frysta matvaror, infrysning av färska matvaror och tillverkning av isbitar.

Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta apparaten till jord. Tillverkaren accepterar inget ansvar för personskador eller skador på husdjur och föremål som uppstår till följd av att givna anvisningar inte har följts.

1. Ta av emballaget och försäkra dig om att apparaten inte har skadats under transporten, att locket stänger ordentligt och att gummilisten inte är skadad. Återförsäljaren skall upplysas om eventuella skador senast 24 timmar efter leverans.

FRYSA IN MATVAROR

Förbereda färska matvaror för infrysning

- Färska matvaror som skall frysas in kan slås in i aluminiumfolie eller plastfolie eller läggas i plastpåsar eller plastburkar med lock, förutsatt att dessa är lämpliga för infrysning av matvaror.
- Matvarorna skall vara färska, mogna och av allra bästa kvalitet.
- För att färsk frukt och grönsaker skall behålla sina näringsämnen, sin struktur, sin konsistens, färg och smak, skall de om möjligt frysas in omedelbart efter skörd.
- Låt alltid varma matvaror svalna innan du lägger in dem i apparaten.


Frys in färska matvaror

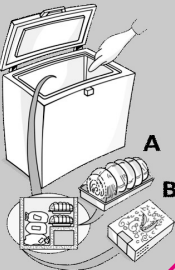
- Placera matvarorna som skall frysas in så att de kommer i direkt kontakt med apparatens väggar:
A) - matvaror som skall frysas in,
B) - frysta matvaror.

- Vi rekommenderar att du väntar minst 2 timmar innan du tar apparaten i bruk. Denna tid krävs för att kylsystemet skall fungera på bästa sätt.
- Se till att installationen och den elektriska anslutningen görs av en behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser.
- Rengör apparatens insida före användningen.

- Kontrollera att spänningen i din bostad överensstämmer med uppgifterna på typskylten innan apparaten ansluts till elnätet.
- Den elektriska anslutningen skall utföras i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

- Undvik att lägga matvarorna som skall frysas så att de kommer i direkt kontakt med frysta matvaror.
- Fördela matvarorna som skall frysas i små portioner för att göra infrysningen effektivare och snabbare. Detta gör även att du bättre kan tillvarata de frysta matvarorna.

- Tryck på knappen för snabbinfrysningfunktionen minst 24 timmar innan du lägger in färska matvaror i apparaten. Vrid termostattvredet till läge  om apparaten saknar denna knapp.
- Lägg in matvarorna som skall frysas in och öppna inte locket på 24 timmar. Deaktivera snabbinfrysningfunktionen (beroende på modell) när denna tid har gått.



FÖRVARING AV MATVAROR

Se apparatens tabell (beroende på modell).









Märkning av matvaror

Märk matvarorna och lägg in dem i frysen. Vi rekommenderar att förpackningarna märks med infrysningsdatum så att du vet hur länge matvarorna kan förvaras i frysen.

Råd om förvaring av frysta matvaror

Att tänka på när du köper frysta matvaror:

- Försäkra dig om att förpackningen eller omslaget är intakt eftersom kvaliteten på matvarorna annars kan ha försämrats. Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar har matvarorna inte förvarats på optimalt sätt och det finns risk för att de har börjat tina.
- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdisketen det sista du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.

MÅNADER	LIVSMEDEL
1-3	  
4-7	  
8-12	  

- Lägg in de frysta matvarorna i frysen så fort du kommer hem.
- Se till att temperaturvariationerna i matvarorna blir så små som möjligt. Respektera den "bäst före datum" som anges på förpackningen.
- Följ alltid anvisningarna om infrysförvaring som finns på matförpackningen.

Anmärkning: Förtär omedelbart tinade eller delvis tinade matvaror. Frys aldrig om tinade matvaror, såvida du inte först använder dem till en maträtt som kräver att matvarorna tillagas (kokas). När matvarorna är tillagade kan de frysas igen.

Vid längre strömbrott:

- Öppna inte locket annat än för att lägga kylklamparna (beroende på modell) ovanpå de frysta matvarorna på höger och vänster sida i frysen. Kylklamparna gör att temperaturen ökar långsammare.

GEBRAUCHSANWEISUNG

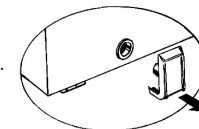
ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Nach der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in der Gefriertruhe aufbewahren, da sie platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus der Gefriertruhe verzehren, da sie Kälteverbrennungen verursachen können.
- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Vermeiden Sie bei der Wahl des Installationsortes, dass das Gerät direkter Sonnenlichtausstrahlung ausgesetzt oder in Nähe von Wärmequellen aufgestellt wird, da sich dadurch der Stromverbrauch erhöht.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Installieren und nivellieren Sie das Gerät auf einer einwandfrei ebenen und tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck entsprechenden Raum.
- Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufstellen. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild an der Geräterückseite abhängig sind. Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs ausgesetzt ist.
- Das Gerät stets angeschlossen lassen, auch wenn es kurzzeitig leer stehen sollte.
- Achten Sie beim Umstellen des Gerätes darauf, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z.B. Parkettböden).
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals mechanische oder andere als die vom Hersteller empfohlenen und/oder mitgelieferten Utensilien benutzen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.
- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.
- Untersagen Sie Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolochter möglich sein.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Die in den Kälteakkus (falls vorhanden) enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken.
- Den Gerätedeckel nicht unnötig öffnen.

ABTAUEN DER GEFRIERTRUHE

Die Gefriertruhe sollte dann abgetaut werden, wenn sich eine 5-6 mm starke Reifschicht an den Wänden gebildet hat.

- Das Gerät spannungslos setzen.
- Die Lebensmittel aus der Gefriertruhe nehmen, sie in



Zeitungspapier einschlagen und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.

- Lassen Sie den Deckel der Gefriertruhe offen.
- Entfernen Sie den Innenverschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen).
- Entfernen Sie nun den Außenverschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen) und platzieren Sie ihn wie auf der Abbildung gezeigt.
- Eine Auffangschale unter den Ablaufkanal stellen, um das Restwasser aufzufangen. Verwenden Sie das Trennelement, falls vorhanden.
- Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie sich beim Ablösen der Reifschicht von den Wänden der Gefriertruhe mit einem Spachtel helfen.
- Entfernen Sie den Reif vom Boden der Gefriertruhe.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Metallutensilien, um den Reif zu lösen, und erwärmen Sie den Gefrierraum nicht künstlich, wenn Sie ihn nicht irreparabel beschädigen wollen.
- Keine Scheuerprodukte verwenden und den Innenraum nicht künstlich erhitzen.
- Den Innenraum der Gefriertruhe sorgfältig abtrocknen.
- Nach Abschluss des Abtauvorgangs den Verschluss wieder einsetzen.

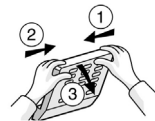


REINIGUNG UND PFLEGE

- Entfernen Sie den Reif, der sich an den oberen Randflächen gebildet hat (siehe Störung - Was tun).
 - Säubern Sie den Innenraum nach dem Abtauen mit einem mit lauwarmem Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Schwammstück.
 - Reinigen Sie das seitliche Lüftungsgitter (falls vorgesehen).
 - Stauben Sie den Kondensator an der Geräterückseite ab.
- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen. Verwenden Sie weder Scheuerpaste noch -schwämmchen oder Fleckenentferner (z.B. Azeton, Trichloräthylen) zur Gerätereinigung.**
- Um einen optimalen Gerätebetrieb zu gewährleisten, sollten Sie Reinigung und Pflege mindestens einmal im Jahr vornehmen.

AUSWECHSELN DER LAMPE AM DECKEL (FALLS VORGESEHEN)

- Das Gerät spannungslos setzen.
- Das Milchglasabdeckung entsprechend der Abbildung und in der angegebenen Reihenfolge abnehmen.
- Die Lampe ausschrauben und durch eine neue Lampe mit gleicher Volt- und Wattzahl ersetzen.
- Die Milchglasabdeckung wieder anbringen und das Gerät wieder an das Stromnetz anschalten.



STÖRUNG-WAS TUN?

- Die rote Leuchte (falls vorgesehen) leuchtet ständig.
 - Liegt ein Stromausfall vor?
 - Wurde der Abtauvorgang eingeschaltet?
 - Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
 - Steht das Gerät neben einer Wärmequelle?
 - Ist der Thermostat auf der richtigen Position?
 - Sind das Lüftungsgitter und der Kondensator sauber?
- Das Gerät verursacht ein zu lautes Betriebsgeräusch.
 - Steht das Gerät auf einer perfekt ebenen Fläche?
 - Berührt das Gerät andere Möbel oder Gegenstände, die Vibrationen verursachen können?

GEBRAUCHSANWEISUNG

• Wurde die Verpackung vom Sockel der Gefriertruhe entfernt?
Anmerkung: Dass das zirkulierende Kühlmittel auch nach Kompressorstillstand ein leichtes Geräusch verursacht, ist durchaus normal.

3. Die grüne Leuchte (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
- Ist das Stromkabel unversehrt?

4. Die grüne Leuchte (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert.

- Die grüne Leuchte ist defekt. Rufen Sie den Kundendienst an, um sie auszuwechseln zu lassen.

5. Der Kompressor läuft ständig.

- Wurden warme Speisen in die Gefriertruhe eingelagert?
- Hat der Deckel der Gefriertruhe längere Zeit offen gestanden?
- Steht das Gerät in einem zu warmen Raum oder neben einer Wärmequelle?

- Ist der Thermostat auf der richtigen Position?
- Wurde die Schnellgefriertaste (falls vorgesehen) versehentlich gedrückt?

6. Übermäßige Reifbildung an den oberen Randflächen.

- Sind die Verschlüsse des Tauwasserabflusses korrekt eingesetzt?
- Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
- Ist die Dichtung am Deckel der Gefriertruhe beschädigt oder verformt? (Siehe Kapitel "Installation")
- Wurden die 4 Distanzstücke entfernt? (Siehe Kapitel "Installation")

7. Kondenswasserbildung an den Außenwänden der Gefriertruhe.


- Unter besonderen klimatischen Bedingungen (Luftfeuchtigkeit über 85%) oder bei der Aufstellung in feuchten und wenig belüfteten Räumen ist Kondenswasserbildung durchaus normal. Dadurch werden die Leistungen der Gefriertruhe aber keineswegs beeinträchtigt.

8. Die Reifschicht an den Innenwänden ist nicht gleichförmig.

- Diese Erscheinung ist durchaus normal.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung


Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol  gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteine, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder  verwertbaren Materialien hergestellt.

Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung

entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Eine umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und Gesundheitsbelastende Folgen zu vermeiden.

Das Symbol  am Gerät oder auf der Produktdokumentation weist daraufhin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden darf, sondern bei einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben ist. Vor der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Geben Sie das Gerät bei einer zugelassenen Sammelstelle ab; das Gerät darf auch nicht für wenige Tage unbeaufsichtigt bleiben, da es eine Gefahrenquelle für Kinder darstellt. Bitte wenden Sie sich an das zuständige Amt Ihrer Gemeindeverwaltung, an den Müllabfuhrdienst oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Hinweise:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum. Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas das keine Folgen auf die Umwelt hat aber entzündlich ist. Folglich ist es erforderlich sicherzustellen, dass die Rohrleitungen des Kühlkreislaufs nicht beschädigt sind.

Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten. Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System. Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist der Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 hergestellt.
- Dieses Gerät wurde entwickelt, gebaut und vermarktet gemäß den:
 - Sicherheitsanforderungen der „Niederspannungsrichtlinie“ 2006/95/EG (die 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen ersetzt);
 - Schutzvorschriften der Richtlinie 2004/108/EG bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit „EMC“.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.

Machen Sie bitte folgende Angaben:

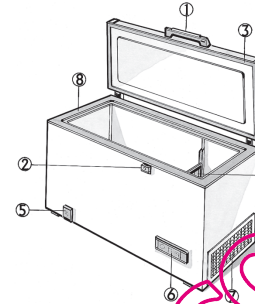
- Art der Störung,
- das Gerätemodell,
- die Servicenummer (Zahl hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild an der Geräterückwand)
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000



S

BRUKSANVISNING

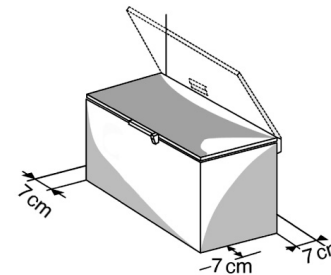


1. Handtag
2. Säkerhetslås (beroende på modell)
3. Tätningslist
4. Avskiljare (beroende på modell)
5. Plugg för avfrostningsvattnet
6. Kontrollpanel
7. Motorns sidoverntilationsgaller
8. Övre kant
9. Kondensor (på apparatens baksida)

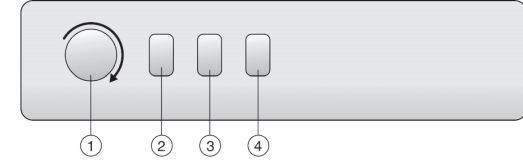
Klimatklass	Rumtemperatur (°C)	Rumtemperatur (°F)
SN	Från 10 till 32	Från 50 till 90
N	Från 16 till 32	Från 61 till 90
ST	Från 16 till 38	Från 61 till 100
T	Från 16 till 43	Från 61 till 110

INSTALLATION

- **Se avsnittet INNAN APPARATEN ANVÄNDS.**
- **Avlägsna emballaget.**
- **Ta bort de fyra distanselementen som sitter mellan apparaten och locket.**



- Kontrollera att pluggen för avfrostningsvattnet (beroende på modell) är insatt på korrekt sätt (5).
- För att apparaten skall prestera maximalt och för att undvika skador när locket öppnas, se till att apparaten står på minst 7 cm avstånd från väggen bakom och att det är 7 cm fritt utrymme på båda sidor om apparaten.
- Sätt i de medföljande tillbehören (beroende på modell).




1. **Termostat** för reglering av temperatur.
2. **Röd kontrollampa (beroende på modell):** Är tänd så länge apparatens innetemperatur inte är tillräckligt låg.
3. **Grön kontrollampa (beroende på modell):** Är tänd när apparaten är i funktion.
4. **Lysande gul/orange knapp (beroende på modell):** Aktiverar eller deaktiverar snabbinfrysningsfunktionen. Är tänd så länge snabbinfrysningsfunktionen är aktiverad.

Kontrollpanelens konfiguration kan variera beroende på modell.

Idrifttagande av apparaten

- Apparatens temperatur är fabriksinställd på -18 °C.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Den gröna kontrollampen (beroende på modell) tänds.
- Även den röda kontrollampen (beroende på modell) tänds, eftersom temperaturen inuti apparaten inte är tillräckligt låg för att matvarorna skall kunna läggas in. Denna kontrollampa släcks normalt inom 6 timmar från det att apparaten tas i drift.
- När apparaten har anslutits till elnätet och korrekt temperatur har uppnåtts (det tar ca. 1 timme - under denna tid går det inte att öppna locket), skall du kontrollera att snabbinfrysningsfunktionen är deaktiverad (den gula kontrollampen (beroende på modell) är släckt).
- Lägg inte in matvarorna i frysen förrän den röda kontrollampen (beroende på modell) har släckts.
- Eftersom tätninglisten är tättslutande, går det inte att öppna locket direkt efter att det har stängts. Du måste alltså vänta ett par minuter innan locket kan öppnas.

Reglering av temperaturen

- Välj korrekt temperatur med hjälp av termostattvredet. Ställ in apparatens temperatur på följande sätt:
- Vrid termostattvredet till läge 1 om du vill ha en högre förvaringstemperatur.
 - Vrid termostattvredet till läge 6 /  om du vill ha en lägre förvaringstemperatur.
 - Vrid termostattvredet till ett av de nedersta lägena (läge "e" om detta läge finns på termostatsens skala) om apparaten inte är helt fylld med matvaror d.v.s. när mängden matvaror inte når upp till symbolen "e" inuti apparaten.

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können.
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät nochmals aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, müssen Sie den Kundendienst benachrichtigen.